

3 Aruba

Arubaanse beste
arbitrer op
internationaal toernooi



11 Financieel

Occupy'ers nu
ook in Brazilië



13 Wereld

Doden door
kettingbotsing



14 Sport

Cristiano Ronaldo
krijgt Gouden Schoen
voor zijn doelpunten



Conceptbegroting 2012: ‘Nominale groei economie 8,2 procent’

ORANJESTAD — De minister van Financiën, Utilities, Communicatie en Energie, Mike de Meza (AVP), houdt het op een percentage van 6 tot 10 procent. Maar in de conceptbegroting staat dat de geraamde nominale economische groei voor het komende jaar 8,2 procent is. Dit blijkt uit inzage door *Amigoe* in de conceptbegroting.

Het herstel en de stabilisering van de economie en het verbeteren van de economische ontwikkeling, gecombineerd met het herstel van het toerisme en de oliesector zijn de redenen voor deze groei, aldus de conceptbegroting. Daarnaast hebben het hervatten van de raffinage-activiteiten en de overgang naar aardgas door Valero, de uitvoering van de stedelijke vernieuwingsprojecten en de effecten van het energiebeleid van de regering goede effecten op het prijsniveau en de concurrentiepositie van het eiland.

De nominale economische groei - oftewel de procentuele groei van het geldbedrag van het nationaal inkomen - van 8,2 procent is een stuk optimistischer dan de door de Centrale Bank van Aruba (CBA) geraamde groei van 6,4 procent. Dit jaar bedroeg de nominale groei bijna 11

procent. CBA spreekt echter van een geraamde reële groei, oftewel de procentuele groei van het nationaal inkomen uitgedrukt in goederen en diensten, van 3,5 procent. Dat is 6,4 procent minder dan dit jaar (9,6 procent). Wat de reële economische groei is, is volgens de conceptbegroting nog niet bekend.

Financieringstekort
In het financiële kader was afgesproken dat het financieringstekort in 2012 met 75 miljoen florin wordt verlaagd. In de conceptbegroting staat echter dat dit 59,4 miljoen gaat worden. Dat is een verschil van 15,6 miljoen florin. Reden hiervoor zijn de investeringen in de vernieuwing van de binenstad. Minister De Meza: “Het parlement kan echter, mocht zij hiervoor kiezen, tijdens de behandeling van de begroting 2012 veran-

deringen aanbrengen in de mate van investeringen. Zij hebben uiteindelijk het laatste woord. Ik verwacht echter wel dat het debat een constructieve, positieve toon krijgt, aangezien dit kabinet in de afgelopen jaren fiscale discipline heeft getoond en dit ook vasthoudt.”

Debat medio december
Statenvoorzitter Paul Croes (AVP) verwacht dat de behandeling van de conceptbegroting van 2012 medio december kan plaatsvinden. “Het is een omvangrijke begroting dat alle ministeries omvat. Daarom willen we de Statenleden de kans geven om het te bestuderen en hun vragen voor de Centrale Commissie voor te bereiden. Het verslag daarvan gaat naar de ministers voor beantwoording. Als het parlement de antwoorden van de regering heeft, kan de openbare vergadering van start gaan. We denken dat dit rond medio december gaat gebeuren”, aldus de Statenvoorzitter. Eerder meldde deze krant al dat ook AVP-fractie graag voor de kerst klaar wil zijn met het behandelen van de begroting van 2012.

TV-icoon Andy Rooney (92) overleden

WASHINGTON — De Amerikaanse schrijver-presentator, die een maand geleden is gestopt met zijn werk voor de televisie na een carrière van maar liefst 62 jaar, is gisteren overleden. Hij werd in het ziekenhuis opgenomen voor een geheime operatie, maar is gisteren aan zware complicaties bezweken, meldt CBS News.

Andy Rooney (92) las zondag 2 oktober zijn laatste column voor bij het populaire CBS-programma ‘60 minutes’. Rooney kreeg bekendheid,

omdat hij steeds mopperde over alledaagse zaken. “Ik heb hier over veel dingen geklaagd, maar ik heb niets te klagen over mijn eigen leven”, zei hij in zijn 1097e en laatste bijdrage voor het programma. “Al die tijd ben ik betaald om op tv te zeggen wat ik vind. Je leven kan niet mooier zijn.”

Rooney, die vier Emmy's won, begon in 1949 bij CBS als schrijver voor spelshows. In 1968 was hij mede-oprichter van ‘60 minutes’. Al die tijd gaf hij de voorkeur aan zijn Underwood-typemachine in plaats van een computer.

Generaal VS ontslagen na kritiek op Karzai

KABUL — Generaal Peter Fuller, een van de hoogste Amerikaanse militairen in Afghanistan, is ontslagen nadat hij op de politieke website Politico kritiek had geuit op de Afghaanse president Hamid Karzai. Dat heeft de internationale troepenmacht in Afghanistan, ISAF, gisteren laten weten.

Fuller had gezegd dat het leiderschap in Afghanistan ‘het contact met de werkelijkheid heeft verloren’. Verder verweet Fuller de Afghanen ondankbaarheid. “Ze begrijpen niet welke offers

Amerika moet brengen om voor hun veiligheid te zorgen”, aldus de Amerikaanse generaal.

Volgens Politico was Fuller onder meer verbolgen over een recente opmerking van Karzai. Die zou hebben gezegd dat als Pakistan in een oorlog met de VS verwickeld zou raken, Afghanistan de kant van de Pakistanen zou kiezen. “Waarom prik je me niet met een naald in het oog”, was de reactie van Fuller. Een woordvoerder van het Pentagon zei dat Fuller op persoonlijke titel had gesproken.

Leger Colombia doodt FARC-topman Cano

BOGOTA — Het Colombiaanse leger heeft Alfonso Cano, de hoogste leider van de rebellenbeweging FARC, gedood tijdens een operatie in het zuidwesten van het land. President Juan Manuel Santos sprak gisteren van de grootste klap voor de FARC uit de geschiedenis.

De in de hoofdstad Bogotá geboren Cano (63) was sinds maart 2008 leider van de Gewapende Revolutaire Krachten van Colombia, kortweg FARC. De afgestudeerde antropoloog was al vaker het doelwit van operaties van het leger en andere veiligheidsdiensten, maar wist tot nog toe steeds te ontsnappen.

Cano, die bij de burgerlijke stand in Colombia bekend staat als Guillermo León Sáenz Vargas, kwam gisteren om het leven na een aanval van het leger op een FARC-kamp in de jungle in het departement Cauca. Volgens de Colombiaanse krant *El Tiempo* zijn ook de vriendin van Cano en een andere FARC-rebel met de naam El Zorro (De Vos) gedood. Ook El Zorro had een hoge functie binnen de FARC. Vier andere rebellen zijn gevangen genomen. Verder namen de militairen onder meer zeven computers, tientallen USB-sticks en buitenlandse valuta in beslag.

Volgens waarnemers was Cano meer een politiek leider dan een militair strateeg. De autoriteiten in Colombia hadden een be-

loning van omgerekend 2,7 miljoen euro uitgelooft voor tips die zouden leiden tot de aanhouding van Cano.

De dood van Cano betekent een nieuw succes voor president Santos. In de afgelopen jaren werden veel FARC-strijders gedood, onder wie in september vorig jaar de militaire com-

mandant Mono Jojoy. Na de dood van Cano riep Santos de strijders van de FARC op te demobiliseren. “Anders eindigen jullie in de gevangenis of in een graf”, waarschuwde de president. De van oorsprong marxistische beweging FARC werd in de jaren zestig opgericht. De groep vocht aanvankelijk voor een socialistische staat. In de afgelopen jaren kwam het accent steeds meer te liggen op criminele activiteiten, zoals drugs-handel en ontvoeringen. De FARC raakte steeds verder gemarginaliseerd.

Dodental overstromingen Genua loopt op

GENUA — Het dodental als gevolg van de overstromingen in de Italiaanse stad Genua gisteren is opgelopen tot zeker zeven. Volgens persbureau ANSA gaat het om vier volwassenen en drie kinderen. Ook worden enkele mensen vermist, onder wie een vijftienjarig meisje.

De hoofdstad van Ligurië is getroffen door zeer hevige regenval. Auto's werden door het water meegesleurd. Een van de vrouwelijke slachtoffers is doodgedrukt door op drift geraakte auto's. Een peuter van één stikte in een modderstroom. Burgemeester Marta Vincenzi repete over ‘een tsunami, iets wat we hier nog nooit hebben gezien’. Zij had het tevens over ‘een fenomeen van moesson-achtige proporties’. De burgerbescherming is met man en macht aan het werk om de bevolking bij te staan. Burgers zijn opgeroepen uit de buurt van de ri-



Verietigde voertuigen na een storm in het centrum van Genua vandaag.

vier Bisagno te blijven en hoger gelegen oorden op te zoeken. Honderden winkels in de buurt van de rivier staan blank. Straten en wegen in de regio zijn afgesloten. De

autoriteiten van Ligurië en snelwegenmaatschappij Autostrade per l'Italia raden autorijden naar en in Ligurië af. Elders in Ligurië zijn honderden burgers uit

voorzorg geëvacueerd. In de bergachtige regio bestaat het risico op aardverschuivingen en modderstromen. Er wordt nog zeker 48 uur regen verwacht in de regio.



Retourtickets Aruba - Amsterdam

Vuelo directo!

Vertrek datums: 5, 12, 19 of 26 november

Economy Class v.a. AWG 1452,-	Comfort Class v.a. AWG 1662,-	Premium Comfort Class v.a. AWG 2442,-
---	---	---

Vraag naar de voorwaarden. Op zaterdag vliegt u met ArkeFly rechtstreeks van Aruba naar Amsterdam.

ArkeFly

World of TUI

NAPA

deze week:

‘Fotografie meer ontwikkelen’

Vrouw in de bouw

Pensioen voor kleine man

Aruba In Style begonnen

Fleurige kleding, korte shows

ORANJESTAD — De eerste dag van het mode-evenement Aruba In Style werd gekenmerkt door fleurige en luchtige ontwerpen van Venezolaanse en Colombiaanse ontwerpers. 's Avonds was het vooral een kwestie van lang wachten op korte shows met - soms letterlijk - weinig om het lijf.

door onze verslaggevers
Merlijn van Lelyveld en Ariën Rasmijn

De zaal is voor de helft gevuld als een uur later dan gepland de eerste modeshow van Aruba in Style begint. Het is de eer aan vijf Venezolaanse ontwerpers. Giovanni Scutaro bijt het spits af en na de aankondiging komt aarzelend een applaus op gang. Zijn vrouwelijke creaties met zachte, maar vrolijke kleuren worden enthousiast ontvangen. Het applaus is dan ook groter wanneer de ontwerper aan het einde zelf het podium op komt. Dan verandert de muziekstijl naar klassiek, want daar blijken de klassieke ontwerpen van Luis Braccal goed bij te passen.

Tassen

Ontwerper Eva Zissu toont haar nieuwe collectie tassen. De modellen, waaronder voor het eerst ook een mannelijk model, komen één voor één tevoorschijn met meerdere tassen van verschillend formaat. De Venezolaanse pers, die met een grote groep aanwezig is, noemt deze tassen 'een echte kopie van Louis Vuitton'. Het is een leuke presentatie. Zissu, eigenaar van kleding- en schoenenwinkel San Marina, is een bekende op Aruba. Deze collectie is na het evenement dan ook in de winkel te vinden, waarschijnlijk in Palm Beach vertelt ze.

Dan volgt er een show met een meer casual kledingstijl



Foto: Alex Landé

Een creatie van een van de Venezolaanse ontwerpers op de catwalk van Aruba In Style.

van het merk MFP 2am. Een model krijgt tot drie keer toe in het zicht van het publiek een ander soort outfit aan, maar met hetzelfde kledingstuk. Multifunctioneel van baggy tot chique. Deze metamorfose krijgt dan ook een applaus. Verrassend is het als de twee vrouwelijke ontwerpers achter dit merk zelf het podium opkomen en één van hen bovendien foto's van het publiek maakt. Ontwerper Nicolas Felizola sluit de eerste modeshow af. Hij laat zijn collectie aan het einde nog even goed zien als alle modellen achter elkaar het podium opkomen.

In de pauze kan er in de ruimte ernaast wat gedronken worden. Het is niet druk en het merendeel van het publiek bestaat uit pers of sponsors. Achter de schermen wordt voorbereidingen getroffen voor de Colombiaanse show. Amigoe treft

Naast Cantillo is er alleen nog Ricardo Piñeres die zijn kleding toont. De kleding van beide ontwerpers is toepasselijk voor Aruba. De collectie van Cantillo heeft veel linnen, gecombineerd met accessoires van leer. Piñeres toont veel badkleding en kant. Tijdens zijn show gaat het even mis als de muziek kort uitvalt, maar de modellen zijn goed getraind en lopen gewoon door.

Zwembad

's Avonds, ook deze keer een stuk later dan gepland, wordt rond het zwembad van het Renaissance hotel een korte show gehouden van badkleding van het merk diNeila. Niet alleen de ontwerper Neila Granzoti Rudden, maar ook model Chrissy Teigen en Kathy Hilton - vooral bekend als de moeder van Paris - zijn aanwezig. De modellen zijn voor het grootste deel Arubaans. Een behulpzame Arubaanse fotograaf instrueert zijn Amerikaanse collega om 'wak aki' (kijk hier) te roepen om hun aandacht te krijgen. Terug bij de catwalk is het vooral wachten, drinken en netwerken gebleden in de voorkamer voordat de korte show van luxe casualwear-merk ISSA London begint. Tien minuten na de start mag iedereen alweer naar buiten, waar de boten wachten om de gasten naar Renaissance Island te brengen. Het privé-eiland is zoals gewoonlijk prachtig verzorgd en verlicht, maar er zijn geen hapjes en na een welkomstdrankje mag de beurs open voor wie meer wil drinken. En dat in de wetenschap dat de mensen al grof geld hebben betaald om te komen. De show van ontwerpers Parke en Ronen is kort en houdt niets meer in dan een aantal jongens op statieven, in hun zwembroek en met nette schoenen aan. Gelukkig gaat het feest daarna nog lang door.

Veel schoonheid, geen stress



ORANJESTAD — De kop is er af bij Aruba In Style. De sfeer is rustig, de eerste Venezolaanse ontwerpers hebben net hun creaties op de catwalk getoond. Modellen kleden zich aan en maken rustig foto's van elkaar. In de omkleedruimte wordt het Curaçaose model Alexandra Atalita (18) door twee personen onder handen genomen. Ze is niet zenuwachtig, want ze heeft dit werk vaker gedaan, ook in New York, laat ze weten. Achter de schermen bereidt iedereen zich voor op de Colombiaanse show. De eerste modellen, voornamelijk lokale, staan in rijen opgesteld en krijgen uitleg hoe ze vooral niet moeten lopen. In de coulissen heeft modeweekorganisator IMG een tv-scherm geplaatst. Daarop is een overzicht te zien van de runway, zodat de modellen weten wanneer ze op moeten. Daarnaast staat op een getekend blad aangegeven hoe ze moeten lopen en hoeveel seconden ze moeten wachten en waar.

Kluis in huis gekraakt

ORANJESTAD — De bewoner van een huis in Paradera meldde donderdag bij de politie dat er in zijn huis was ingebroken. De man vertelde dat hij de vorige avond rond kwart voor acht zijn woning had verlaten. Hij zei dat hij

alles goed had afgesloten. Toen hij na iets na middernacht weer thuis kwam, zag hij dat de voordeur open stond. Dieven hadden hun slag geslagen en de inhoud van de kluis in het huis meegenomen. De bewoner zei

tegen de politie dat er in de kluis 30.000 dollar lag en ook een horloge ter waarde van 25.000 euro. Verder miste hij twee laptops, een mobiele telefoon en diverse sieraden. De recherche doet onderzoek naar deze inbraak.

the plaza
Morgen weer lekker stampot eten @ Café the Plaza
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt"
Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm"

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

Riolering verstopt ??
Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.
Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freessapparatuur ook voor het legen van uw septic tank
7395555
Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7
Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP
10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota
NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.
BUTISHI DI ALEGRIA de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie
6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole
Info Magazine met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma
NIEUWSLIJN EUROPA ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00
13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

THE CINEMAS
Valid till Nov. 9
AT RENAISSANCE
JOHNNY ENGLISH REBORN daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 NEW
matinee: 1:45
late show: 12:00 SP PG
REEL STEEL daily: 5:45
matinee: 12:00 - 2:45 PG-13
late show: PG-13
PUSS IN BOOTS daily: 4:00 - 6:15 - 8:30
matinee: 1:45
late show: 11:00 SP PG
THE THREE MUSKETEERS daily: 4:00 - 6:45 - 9:15
matinee: 1:15
late show: 12:00 PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15 SP R
late show: 11:15 PG-13
IN TIME daily: 5:30 - 8:15
matinee: 12:00 - 2:45 PG-13
late show: 11:00
ANONYMOUS daily: 8:45
matinee: 12:15 - 3:15 PG-13
late show: 11:45 PG-13
AT PASEO HERENCIA
JOHNNY ENGLISH REBORN daily: 6:15 - 8:45 NEW
matinee: 1:15 - 3:45
late show: 11:15 PG
DE HEINEKEN ONTVOERING daily: 6:15 - 9:00 NEW
matinee: 11:45 PG-13
late show: 11:45 PG-13
PUSS IN BOOTS daily: 5:00 - 7:15 - 9:30
matinee: 12:30 - 2:45 SP PG
late show: 11:45 PG-13
THE THREE MUSKETEERS daily: 5:30 - 8:15
matinee: 12:00 - 2:45 PG-13
late show: 11:00 PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 9:15
matinee: 11:30 SP R
late show: 11:30 PG-13
IN TIME daily: 4:15 - 7:00 - 9:45
matinee: 1:30 PG-13
late show: 12:15 PG-13
ANONYMOUS daily: 12:15 - 3:15 PG-13
late show: 12:15 PG-13
NADIE SABE LO QUE TIENE daily: 4:45 - 7:00
matinee: 12:15 - 2:30 PG-13
late show: PG-13
SP = subtítulos en Español
thecinemas.aw
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

TE HUUR:
Huis Kunuku Stijl in Kudawecha
3 slaapkamers, 3 badkamers, ruime porch + vrijstaand appartement.
Prijs 2.200 florin
Bel 741-9412
www.arubahappyrentals.com

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971
TE HUUR in : Sabana Basora
Geschakelde twee slaapkamerw.vlakbij Pos Chiquito. Semi gemeubileerd, 2 badkamers, keuken met koelkast, gasfornuis. Slaapkamers met airco. Tuin is omheind met achter een porch en washok.
Afl 1.100,- p/m beschikbaarheid in overleg
www.renthousearuba.com

Te koop voor extreem lage prijs!!
Goedwerkende Dewalt Machines voor meubelmaken
-onderschaafmachine -bovenboormachine
-bovenschaafmachine 2x -cirkelzaagmachine
-bovenafkortzaagmachine -figuur/lint zaagmachine
-onderafkortzaagmachine
Verkoopprijs awg. 16.000,00 / prijs bespreekbaar
Bel direct Tel. 0029 7429305

Property for sale by owner
1.740 m2 hooggelegen eigendomsgrond
6 appartementen in aanbouw (incl. bouwvergunning)
2 appartementen reeds verhuurd
Santa Cruz - Maquarima
Taxatiewaarde \$200.000,00 verkoopprijs \$165.000,00
Bel voor meer informatie 0029 - 742 93 05

TE HUUR Mooi woonhuis in Cumana
3 slaapkamers, 2 badkamers, washok, berghok, garage, airco's, gordijnen, gasfornuis, alarm.
AFL 1.850,00 per maand
Phone 593-3261 or 588-6110

CALLOWAY CORPORATION AIRLINE CATERING SERVICE
JOB OPORTUNITY:
Calloway Corporation Airline Catering Services is looking for:
Food & Beverage Outlet Manager
- Must posses an Education in Restaurant Management or have related working experience for at least five years
- Computer Skills with Microsoft Windows Operating Systems and Popular Applications
- Knowledge and experience of HACCP
- Strong leadership and communication skills
- Customer Service Oriented
- Fluent in English
- Capable in Training Staff
- Ability to suggest concepts in improving service and marketing strategies
Apply personally at Calloway from 9:00 AM to 5:00 PM or call
Management confidentially at 593-4297 between 1:00 PM - 5:00 PM
for more information

Premier Mike Eman:
‘Akkoord
flexpensioen dichtbij’

ORANJESTAD — Wie langer wil blijven doorwerken na de verplichte pensioenleeftijd van 60 jaar, kan dat binnenkort. Althans, dat blijkt uit verklaringen van premier Mike Eman (AVP) aan de media over een nader akkoord over een flexpensioen.

Regering, werkgevers en vakbonden (Sociaal Dialoog) praten al enige tijd over aanpassing van de algemene ouderdomsvoorziening (AOV) die in de huidige vorm onbetaalbaar is. Het AOV-fonds dreigt over enkele jaren met uitputting, onder meer vanwege de vergrijzing. Bovendien is op Aruba, in tegenstelling tot veel vergelijkbare landen, de pensioenleeftijd met 60 jaar aan de lage kant. Al jaren wordt gesproken over een verhoging van die leeftijd, maar geen enkele regering durfde tot nu toe aan die leeftijd te tornen, onder meer uit angst om de steun van haar electoraat te verliezen. De huidige AVP-regering heeft vorig jaar al in overeenstemming met de sociale partners veranderingen aangebracht in de AOV. Maar die veranderingen zijn nog niet voldoende om het pensioenstelsel te redden. Een akkoord is nu

dus dichtbij, aldus premier Eman, voor de introductie van het flexpensioen. Dit houdt in dat personen die langer willen blijven doorwerken, tot hun 65ste, daarvoor kunnen kiezen en premie kunnen blijven opbouwen. Ze krijgen vervolgens een hoger pensioen dan degene die er voor kiezen om op hun 60ste te stoppen. “Gezien het aantal personen dat graag na hun 60ste wil blijven doorwerken, denken we dat het flexpensioen positief gaat functioneren”, aldus Eman. Er is brede steun voor het idee van het flexpensioen, maar een definitief akkoord waarin alle partijen zich kunnen vinden, is er nog niet, laat hij weten. Een dergelijk akkoord is volgens Eman dus wel dichtbij.

Indexering
Afgelopen week zat de regering ook met ambtenarenbonden om tafel om te

praten over de indexering van de lonen voor het komend jaar. “Ons voorstel is om een platform te creëren waardoor dit thema structureel aandacht krijgt, net zoals dat met andere onderwerpen in de Sociaal Dialoog gebeurt. Er kan dan sneller een akkoord worden bereikt op basis van een aantal uitgangspunten waarover we het nu dus nog eens moeten worden”, aldus Eman. Onlangs kwam op verzoek van politievakbond SPA een groot aantal vakbonden bijeen om een blok te vormen om zo sterker te staan tegenover de regering. Want de regering wordt verweten dat ze maar niet met een oplossing komt voor achterstallige loonindexering. Ook is er dus nog geen afspraak voor indexering voor volgend jaar, terwijl het jaar al bijna om is, aldus de bonden. SPA was bovendien ook voorstander van een structurele oplossing, om te voorkomen dat er elk jaar opnieuw moet worden onderhandeld over hoeveel de lonen aangepast moeten worden.

ORANJESTAD — Marilu de Veer is door de organisatiecommissie van het onlangs gehouden Panamerikaanse Taekwondokampioenschap voor jongeren uitgeroepen tot beste vrouwelijke scheidsrechter.

Het toernooi voor jongeren tussen de veertien en achttien jaar werd begin vorige maand gehouden in het Rieirea hotel in de Amerikaanse stad Las Vegas. De Veer was scheidsrechter in zowel het gevechtentoernooi als in het Poomsae-, oftewel vormtoernooi. De Veer is al een aantal jaren scheidsrechter en heeft als enige Arubaanse scheidsrechter de papieren om internationaal niveau Poomsae-toernooien te mogen leiden. Samen met Agustín Tromp nam ze als scheidsrechter deel aan het toernooi. Aruba werd in het gevechtentoernooi verder vertegenwoordigd door drie atleten. Het Panamerikaanse Taekwondokampioenschap voor



Scheidsrechter Marilu de Veer in actie tijdens de Panamerikaanse Spelen.

jongeren vindt om de twee jaar plaats. Jonge taekwondoka's, maar ook scheidsrechters uit alle uithoeken van Noord-, Zuid- en Midden-Amerika nemen deel eraan.

Deelnemers kunnen meedoen aan zowel de gevechten als het Poomsae-onderdeel. De gevechten zijn echter nog altijd het populairst. Aan het eind van het toernooi, op 9

oktober, werd De veer uitgeroepen tot beste vrouwelijke scheidsrechter en nam ze haar trofee van de Panamerikaanse Taekwondo Unie in ontvangst.

Rudy Lampe trekt zaak tegen universiteit in

ORANJESTAD — **RED-partijleider Rudy Lampe trekt zijn civiele rechtszaak tegen de Universiteit van Aruba (UA) in. De behandeling stond komende dinsdag op de rol.**

Lampe wil met het intrekken van zijn zaak de nieuwe rector van UA, Glenn Thode, 'het voordeel van de twijfel geven'. “Op het moment dat gepubliceerd werd dat Glenn

Thode de nieuwe rector zou worden van de Universiteit van Aruba zagen veel mensen, inclusief ik, een lichtgloren aan de horizon. De verwachtingen voor zijn komende rectoraat zijn hooggespannen.” Lampe zegt dat hij vorige maand met Thode heeft gesproken en hem toen ook op de hoogte heeft gebracht van zijn civiele zaak tegen UA. Lampe had een zaak aangespannen omdat zijn sollicitatie voor een openstaande vacature van voltijds docent niet in behandeling was genomen.

Het was een aangenaam gesprek met Thode, aldus de politiek leider. Lampe maakte van de gelegenheid gebruik om Thode een exemplaar van het boek 'Politiek Paradijs' van Armand Hes-

sels (RED) te overhandigen. Ondanks dat de zaak tegen UA nu dus volgens Lampe is ingetrokken, zegt hij van 'belangrijke getuigen' te hebben vernomen dat zijn sollicitatie bij UA werd geblokkeerd door de minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP). “Het gaat hier om een geval van politieke achtervolging die ook nog eens lijnrecht indruist tegen de aanbevelingen van het WODC-rapport. Op rijksniveau speelt het kabinet-Eman de rol van verzoener, maar op lokaal niveau is het een repressieve regering. Dat de regering zich mengt in zaken van de universiteit druist tegen het principe van universitaire onafhankelijkheid in. Normaal gesproken vinden dit soort praktijken onder dictaturen plaats”, al-

dus Lampe. Minister Dowers reageerde eerder deze week al op aantijgingen van de RED-leider dat hij tot twee toe een sollicitatie van hem had geblokkeerd, om de banen vervolgens aan Nederlanders te geven. Tijdens een persconferentie zei de Justitie-minister dat hij de uitlatingen van Lampe tendentius 'en zelfs een beetje racistisch' vindt. Hoewel de minister inderdaad benoemingen doet of in ieder geval toestemming daarvoor geeft, is er geen enkel moment een voordracht geweest voor Rudy Lampe, aldus Dowers. De minister gaf tijdens de persconferentie aan er van op de hoogte te zijn dat Lampe de zaak tegen UA introk. “Ik neem aan dat dit is omdat hij zijn stellingen niet kan hardmaken.”

Correctie

In de kop van het artikel *Diario rectificeert 'ridicul' vonnis*, gisteren in deze krant, is per abuis het woord 'hoewel' weggefallen. De kop had dus moeten zijn, zoals het artikel ook aangeeft: *Diario rectificeert hoewel 'ridicul' vonnis*.

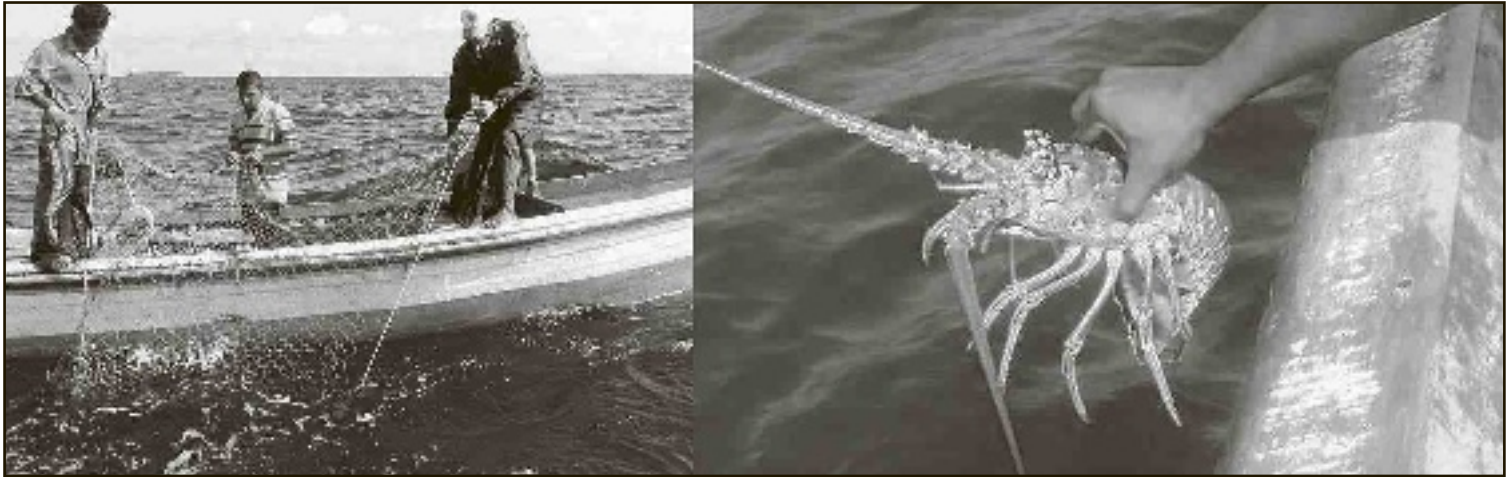
Verkoop kerstboom

ORANJESTAD — De politie doet een oproep aan kerstboomverkopers om tijdig een vergunning aan te vragen.

De procedure neemt ongeveer tien werkdagen in beslag. Iedereen die bij zijn onderneming of op een ander terrein kerstbomen wil

verkopen, heeft een vergunning nodig. De aanvraag moet worden ingediend samen met een kopie van een geldig identiteitsbewijs en een zegel van vier florin. Dat indienen kan bij alle politiebureau's in de vier districten Noord, Oranjestad, St. Cruz en San Nicolas.

Illegale vissers aangehouden



Deze vissers zijn illegaal aan het vissen op kreeften.

ORANJESTAD — De Kustwacht voor het Caribisch gebied heeft donderdag een Venezolaans vissersbootje aangehouden waarop vier personen illegaal met netten aan het vissen waren.

Omstreeks acht uur 's morgens stuitte een eenheid van de kustwacht in de Arubaanse wateren op het bootje. Uit nader onderzoek bleek het dat het om een Venezolaanse vissersboot ging,

genaamd 'El Coloralto', met vier opvarenden die dus illegaal aan het vissen waren. De kapitein van het vaartuig werd opgedragen om de netten omhoog te hijsen en het bootje werd opgebracht naar

Aruba voor verder onderzoek. Er werden 23 kreeften aangetroffen die op last van de officier van justitie weer in zee werden teruggezet. De illegale vissers kregen een boete van 1250 florin. Het bootje mag pas vertrekken als die boete is betaald, aldus de kustwacht. Het visnet is in beslag genomen. De kustwacht zegt hard op te

treten tegen dit soort overtredingen. Deze week werd overigens bekendgemaakt door de internationale natuurorganisatie IUCN dat de visstand in de Arubaanse wateren fors is afgenomen. Wie illegale vissers of ander onregelmatigheden zet, aldus de kustwacht, kan die altijd melden via het gratis alarmnummer 913.

‘Rancho’s Barcadera moeten weg’

ORANJESTAD — De zogeheten rancho's aan de kust bij Barcadera moeten op korte termijn allemaal weg. De bouwsws zijn een veiligheidsrisico voor eventuele commerciële activiteiten die in dit gebied worden opgezet.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Dat vertelde Robert Kip, milieuconsulent van de minister voor Infrastructuur, Milieu en Integratie, Benny Sevinger (AVP), gisteren aan deze krant. “Het is wel

een gezellig en leuk gezicht, maar ze staan in de weg”, aldus Kip. “Het gaat ook om de veiligheid. Het betreft hier een havengebied.” Wanneer Aruba wil behoren tot de internationale gemeenschap voor lucht- en vaarverkeer, dan moet er enorm op veiligheid gelet worden, aldus Kip. De milieuconsulent zegt ook dat het opruimen van het scheepswrak voor de kust van Barcadera deel uitmaakt van een grote campagne om zo veel mogelijk oud ijzer uit het landschap van Aruba te verwijderen. Gisteren berichtte *Amigoe* dat de stuurhut van het wrak, La Linda,

werd opgeruimd. Dit gebeurt aan de hand van een PPP (Public Private Partnership, red.) die wordt aangegaan om bepaalde grotere ijzerobjecten af te voeren, aldus Kip. Hij vertelt dat veel oud ijzer, zoals autowrakken, gemakkelijk opgehaald kan worden. Voor grotere stukken ijzer wordt een samenwerking aangegaan met private partijen, zodat het toch tegen redelijke lage prijzen kan worden meegenomen. Kip zegt dat het schip La Linda al dertig jaar voor de kust lag en dat 'niemand eraan wilde komen'. De eigenaar, of in dit geval de erven van de eige-

naar zijn opgespoord en aan hen is toestemming gevraagd om het schip te verwijderen. Met de commerciële partij die het schip daadwerkelijk afbreekt en ophaalt is bovendien afgesproken dat de restanten van een ander schip, gemaakt van fiberglas en gelegen naast La Linda, ook direct worden opgeruimd. Zo herstellen we de natuur weer, zegt Kip. Ook een aantal grote watertanks in Barcadera wordt naar verwachting binnenkort verwijderd. Hiervoor zijn ze nu in onderhandeling met een aantal partijen die hiervoor de expertise heeft, besluit Kip.

gende dag terug te komen naar het casino. Het personeel had op die manier wat langer de tijd om de videobeelden goed te bestuderen, om te zien of de bewering van de vrouw klopte of dat een andere klant het geld had laten vallen. R. ging akkoord met dit voorstel.

Tewaterlating met nieuwe motor



De nieuwe motor van 'Rosa Marina' moet natuurlijk eerst worden getest.

ORANJESTAD — De boot 'Rosa Marina', van het type Boston Whaler, is onlangs getest op zee. Het vaartuig had namelijk een nieuwe motor gekregen. De 'Rosa Marina' is multi-functioneel inzetbaar voor meerdere instanties die werken aan de bescherming van het marineleven van Aruba.

De boot is al sinds 1994 in gebruik en het vaartuig was toe aan onderhoud. Dit onderhoud werd mogelijk dankzij een akkoord dat Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij (Santa Rosa) en visserscentrum Hadicurari

onlangs afsloten. In dit akkoord staat onder andere dat de 'Rosa Marina' door zowel Santa Rosa als Hadicurari kan worden gebruikt en dat het vaartuig ook kan worden ingezet bij werkzaamheden van andere instanties ten behoeve van de bescherming van het marineleven van Aruba. Zoals Directie Scheepvaart en de Kustwacht.

In het akkoord staat ook dat er aan de 'Rosa Marina' onderhoud moest worden gepleegd. Zo kreeg de boot dus een viertaktmotor gezet, waarmee volgens visserscentrum Hadicurari economischer kan worden

gevaaren. En dat is, zo stellen ze, beter voor het milieu. Met de nieuwe motor is in ieder geval de veiligheid van de bemanning beter gegarandeerd. De boot zal van nog meer attributen worden voorzien die aan die veiligheid moeten bijdragen. Dan kan de bemanning bijvoorbeeld gemakkelijker de zee op als deze ruw is, aldus Hadicurari. Francisco Franken van het visserscentrum had de eer om, vergezeld van medewerkers van Santa Rosa, de nieuwe motor van de boot te testen. Hij liet na afloop weten zeer tevreden te zijn.

‘Een uit de hand gelopen hobby’

Eerste orchideeën kampioen van Aruba



Dit is volgens een jury de allermooiste orchidee van de Orchideeën Extravaganza.

ORANJESTAD — “Je moet ze verpotten zodat ze blijven groeien, bijknippen en elke week spuiten met insecticide.” Met deze aanpak won Lilian Citroën gisteravond bij Fantastic Garden maar liefst twee prijzen tijdens de eerste Orchideeën Extravaganza: Best Overall Award én Best Creative Award.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Het is een hobby die een beetje uit de hand gelopen is, erkent ze. “Thuis in mijn tuin staan er meer dan 1000. Ik heb twintig orchideeën uitgekozen om in te zenden voor deze Extravaganza”, vertelt ze na afloop van de prijsuitreiking. “Elke keer als ze bloeien, dat vind ik zo prachtig. Het zijn unieke

planten en je hebt zo veel verschillende soorten. Het is een hele sterke plant.”

Aan deze eerste Orchideeën Extravaganza namen ongeveer 25 orchideeënliehebbers deel. Giovanni Lew Jen Tai, commercieel manager bij het thuiscentrum, vertelt dat de deelnemers donderdagmiddag en vrijdagochtend hun inzendingen – variërend van vijf tot vijftien per

persoon – kwamen brengen. Een jury, met daarin onder andere orchideeëxpert Paul Storm, koos vrijdagmiddag in zes categorieën een winnaar. Deze winnaars werden vrijdagavond bekendmaakt tijdens de opening van de orchideeënexpo, dat slechts één van de activiteiten van de Extravaganza

is. Vandaag waren er workshops en lezingen en die zijn er zondagochtend ook nog.

Publiekskeuze

Een zevende categorie is de publieksprijs. Wie naar de Extravaganza komt, kan op een briefje zijn of haar favoriete orchidee aangeven. De bekendmaking van de publieksprijs is zondagmiddag om twee uur.

Productiestraat

De expositie is opgezet in het midden van het hoofdgebouw van het tuincentrum. “Het is net een kunstgalerij, alleen dan met planten in plaats van schilderijen. Maar elke orchidee is een kunstwerk op zich”, lacht Lew Jen Tai. In de expo staan de ingezonden planten, verder orchideeën die het tuincentrum zelf verkoopt en ook enkele planten die speciaal voor deze Extravaganza zijn geïmporteerd uit Thailand, Taiwan en Ecuador. Dat importeren heeft een reden. “Op Aruba hebben we nog geen productiesysteem voor orchideeën”, legt Lew Jen Tai uit. “Het laten groeien van deze plant, vanaf het zaadje, neemt jaren in beslag. Je hebt een steriele omgeving nodig en vaste temperaturen. Al met al een dure hobby. Bedrijfsmatig is het momenteel efficiënter om de bloeiende plant te importeren voor de verkoop. Maar we denken wel over de mogelijkheid om hier een productiestraat op te zetten, zodat we ook op Aruba meer orchideeën kunnen kweken.”

Winnaars orchideeën competitie

Best Cattleya Alliance: Mirna Gonzalez
Best Vanda Alliance: Cornzii Henry
Best Dendrobium Alliance: Maria Cunha
Best Oncidium Alliance: Nilda Perreira
Best Creative Award: Lilian Citroën
Best Overall Award: Lilian Citroën



Sr. Juan M. Henriquez
Charles H. Lampe
Aniceto Geerman
Emiliano Flanegin

29-10-2011
31-10-2011
01-11-2011
02-11-2011

HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot zondagmiddag 6 november om 12.00 uur:

Weer: half- tot zwaarbewolkt en voornamelijk vandaag gedurende de vroege middag nog enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer.

Verwachte maximumtemperatuur: 31° C;
minimumtemperatuur: 25° C.

Zonsondergang: 18.09 uur; **zonsopgang:** 06.30 uur.

Wind: oostelijk en matig; windkracht 2 tot 4 (7 tot 30 km/uur, 4 tot 16 knopen). In en nabij buien vrij hard tot mogelijk krachtig in uitschieters; windkracht 5 tot 6 (31 tot 50 km/uur, 17 tot 27 knopen).

Weeroverzicht: momenteel wordt het weer boven de Benedenwindse eilanden beïnvloed door een storing in de hogere luchtlagen. Daardoor zal vooral vandaag enkele wolkenvelden met buienactiviteit over de eilanden trekken. De buien kunnen plaatselijk zwaar zijn waardoor er op sommige plaatsen enige wateroverlast kan voor komen.

Zeecondities: de zee zal vrij rustig zijn met verwachte golfhoogtes tussen 0.5 en 1.5 meter. De hoogste golven zullen gedurende de zware buien zijn.

Significante tropische weersystemen: geen. Voor meer informatie over tropische cyclonen: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot maandagmiddag: halfbewolkt met gedurende nacht en ochtend kans op plaatselijk enkele buien.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	geheel bewolkt	31	27	0.2
Bonaire	zwaarbewolkt	32	27	0.0
Curaçao	zwaarbewolkt	32	26	0.2



OPROEPING van notariskantoor Yarzagaray, Bodeker & Partners:
Voor mevrouw **Edith Josefa Tromp**, geboren in Aruba op 27 augustus 1953, om bij ons kantoor aan de L.G. Smith Boulevard 20 langs te komen inzake de verdeling van de opbrengst van de openbare verkoop van een perceel eigendomsgrond te Shaba, groot 32.520 m2, een perceel eigendomsgrond te Alto Vista, groot 52.230 m2 en een perceel eigendomsgrond te Boroncana, groot 14.760 m2.



OPROEPING van notariskantoor Yarzagaray, Bodeker & Partners:

Voor alle erfgenamen van **Martin Willems**, geboren op Aruba op 12 november 1891, om bij ons kantoor aan de L.G. Smith Boulevard 20 langs te komen inzake de verdeling van de opbrengst van de openbare verkoop van een perceel eigendomsgrond te Jan Flemming 9 en 11.



OPROEPING van notariskantoor Yarzagaray, Bodeker & Partners:

Voor de heer **Federico A. Perez Espinal**, geboren in Aruba op 4 september 1965, om bij ons kantoor aan de L.G. Smith Boulevard 20 langs te komen inzake de verdeling van de opbrengst van de openbare verkoop van een perceel eigendomsgrond te Shaba, groot 32.520 m2, een perceel eigendomsgrond te Alto Vista, groot 52.230 m2 en een perceel eigendomsgrond te Boroncana, groot 14.760 m2.



OPROEPING van notariskantoor Yarzagaray, Bodeker & Partners:

Voor alle erfgenamen van **Jan Hendrik Willems**, geboren op Aruba op 10 november 1903, om bij ons kantoor aan de L.G. Smith Boulevard 20 langs te komen inzake de verdeling van de opbrengst van de openbare verkoop van een perceel eigendomsgrond te Jan Flemming 9 en 11.



OPROEPING van notariskantoor Yarzagaray, Bodeker & Partners:

Voor mevrouw **Lidia Filomena**, voorheen gehuwd met de heer Frank Eduardo Riley, om bij ons kantoor aan de L.G. Smith Boulevard 20 langs te komen inzake de verdeling van de opbrengst van de openbare verkoop van een perceel eigendomsgrond te Shaba, groot 32.520 m2, een perceel eigendomsgrond te Alto Vista, groot 52.230 m2 en een perceel eigendomsgrond te Boroncana, groot 14.760 m2.

Bestemming bereikt



Foto: Rene van Nie

De wandeling naar Wariruri is een wekelijks uitje en er gaan steeds meer mensen mee.

Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'Wariruri'.

Waarom ben je op Aruba, sinds wanneer?

Astrid Damoiseaux kwam op 1 augustus 1985 naar Aruba om hier drie jaar te gaan werken op Colegio Arubano, als docente wiskunde. “Die drie jaar zijn er al meer dan 26 geworden en ik ben niet meer van plan Aruba in te ruilen voor een andere plek op deze wereld. Ik woon hier heel prettig samen met mijn zoon Xander. Al sla ik nog steeds geen jaar over om tijdens de grote vakantie naar Zuid-Limburg te gaan om daar mijn familie te bezoeken. Daar komt ook de liefde voor de natuur vandaan, mijn ouders namen ons al op zeer jonge leeftijd mee voor lange wandelingen. Zij lopen nog steeds met ons mee wanneer ze op Aruba op vakantie

zijn, nu 82 en 78 jaar oud.”

Hoe vaak kom je hier?

“Achtien jaar geleden heb ik een heel mooi plekje gevonden om een huis te bouwen en een paar jaar later is daar nog een pracht van een Arubaanse zoon bijgekomen. Samen met hem liep ik heel regelmatig naar Wariruri. Gewoon vanuit ons huis door de heuvels. Halverwege de wandeling ligt mijn favoriete plek. Inmiddels is dit een wekelijks uitje geworden en lopen er steeds meer mensen mee.”

Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?

“De beste tijd van de dag om op die plek te zijn is natuurlijk in de vroege ochtend of in de late middag, wanneer de zon iets minder fel is.”

Wat hoor, ruik, zie of voel je op dat plekje?

“Wanneer je door de heuvels er naar toe loopt, hoor je alleen de natuur: vogels, de wind en de zee. En je hoort, eerlijk is eerlijk, ook ons geklets. Want we bespreken dan namelijk de voorbije week en achter ons hoor je de stoere sterke verhalen van de jongelui, die nog

steeds graag met ons meelopen, al is het op gepaste afstand. Je ruikt de planten en de zee. Je ziet, als je naar het oosten kijkt, de noordkust, de natuurlijke brug bij Wariruri, de blauwe zee met zijn witte schuimkoppen, een prachtig landschap helemaal voor ons alleen. Kijk je naar het westen, dan kijk je in een dal: een landschap vol cactussen, met een beetje geluk zie je nog een enkel uiltje. Bij een ochtendwandeling kijk je je ogen uit bij alle bloeiende planten die je tegenkomt. Vorig jaar zijn we extra beloofd, het heeft toen zoveel geregend dat er maandenlang water in de rooi stond, dus vaak natte voeten. Dat maakte de wandeling ook nog een beetje spannend. Van deze plek gaat een enorme rust uit, na een week hard werken is het heerlijk om even helemaal leeg te waaien en de frisse zeelucht op te snuiven. Dan hebben we weer genoeg energie voor de week die komt.”

Waar is dit plekje?

“Ons plekje ligt hoog op een heuvel boven Wariruri, volmaakt, je waant je heel even in het paradijs.”

Bingo avond

ORANJESTAD — Basisschool Colegio Pastoor Kranwinkel organiseert op zaterdag 26 november een

bingo. Deze vindt plaats in Club Caiquetio en begint om acht uur 's avonds. Kaarten voor de bingo kosten 10 flo-

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN

(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)

5-6 november

San Nicolas:

via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:

Tel. 587-4300.

EDMUND E. HARMS STICHTING

tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE

tel. 583-8989 (24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE

tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)

Tel. 583-4554 of 583-4101.

Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411.

Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkgroepen- en alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

KERKDIENSTEN KATHOLIEK

Brasil: za. 19.00 uur; zo. 09.00 en 19.00 uur.

Centro Pastoral: za. 19.00 uur; zo. 07.00, 09.00 en 18.30 uur.

Dakota: za. 19.00 uur; zo. 08.00, 10.00 (Ned.) en 18.00 uur.

Immaculada Concepcion: za. 19.00 uur; zo. 06.30, 09.00 en 18.30 uur.

Kapel Blue Army: za. 07.00 uur;

Kapel Emmanuel: za. 19.00 uur;

Kapel Pos Chiquito: zo. 08.00 uur.

Oranjestad: za. 19.00 uur; zo. 06.30, 08.00, 10.00 en 19.00 uur.

Noord: za. 19.00 uur; zo. 07.30 en 18.00 uur.

Paradera: za. 19.00 uur; zo. 10.00 en 17.00 uur.

San Nicolas: zo. 08.30 en 18.30 uur.

Savaneta: za. 19.00 uur; zo. 10.00 en 17.30 uur.

Tanki Leendert: za. 19.00 uur; zo. 09.00 uur.

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586-0074 **NOVEMBER 3 - 9** **ENJOY YOUR MOVIE WITH**

Rowan Atkinson Eric Carte

With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:40 / 7:00 / 9:20
Fri 4:15 / 6:25 / 8:30 / 10:35
Sat 2:10 / 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sun & Hol 2:10 / 4:40 / 7:00 / 9:20

Antonio Banderas Salma Hayek

3D with Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:15 / 6:25 / 8:30
Fri 4:15 / 6:25 / 8:30 / 10:35
Sat 2:10 / 4:15 / 6:25 / 8:30 / 10:35
Sun & Hol 2:10 / 4:15 / 6:25 / 8:30
Mon - Thurs 5:20 / 7:20 / 9:20
Fri 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20
Sat 1:20 / 3:20 / 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20
Sun & Hol 1:20 / 3:20 / 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20

Spanish Version
Mon - Fri 4:40
Sat, Sun & Hol 2:30 / 4:40

Justin Timberlake Olivia Wilde

IN TIME

With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:50 / 7:10 / 9:30
Fri 4:50 / 7:10 / 9:30 / 11:50
Sat 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:30 / 11:50
Sun & Hol 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:30

Dustin Ingram Katie Featherston

PARANORMAL 3 ACTIVITY

With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40
Fri 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40 / 11:35
Sat 2:00 / 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40 / 11:35
Sun & Hol 2:00 / 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40

Hugh Jackman Dakota Goyo

Matthew Macfadyen Milla Jovovich

THE THREE MUSKETEERS

3D Version
Mon - Thurs 4:25 / 6:50 / 9:15
Fri 4:25 / 6:50 / 9:15 / 11:40
Sat 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:15 / 11:40
Sun & Hol 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:15

Kenny Wormald Julianne Hough

Rhys Ifans Vanessa Redgrave

REAL STEEL

Mon - Thurs 6:40 / 9:20
Fri - Sat 4:00 / 6:40 / 9:20 / 12:00
Sun & Hol 1:25 / 4:00 / 6:40 / 9:20

Footloose

With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 6:50 / 9:15
Fri - Sat 6:50 / 9:15 / 11:40
Sun & Hol 6:50 / 9:15

ANONYMOUS

Mon - Thurs 4:00
Sat 1:25

STARTING NEXT WEEK NOVEMBER 10 - TOWER HEIST

Zoeken naar chemie met een scheur

Spelen met de perceptie van de kijker

ORANJESTAD — Gijs Stork, organisator van Salon/Aruba benaderde medio september Robin de Vogel, student aan de Rietveld Academie in Nederland of zij belangstelling had om mee te werken aan Salon/Aruba. Daarom is De Vogel sinds 28 oktober weer even terug op Aruba.

door **Yvonne Leijdekkers**

Ze neemt samen met nog drie andere Arubaanse studenten deel aan de eerste editie van Salon/Aruba. “Door financiële steun van één van de sponsors van het evenement, Unoca, kregen we de mogelijkheid om naar Aruba te komen om deel te nemen.” De Vogel vertelt dat ze in het begin niet wist wat Salon/ was. De eerste vraag die bij haar op kwam, was dan ook: wat doen ze, wie zitten erachter? En heel belangrijk voor de jonge kunstenaar was de vraag of zij achter het concept kon staan. “Naar mate ik meer over Salon/ te weten kwam, werd ik steeds enthousiaster.” Het idee achter Salon/ is om het grote publiek te laten kennismaken met diverse vormen van kunst. Organisator Stork probeert met Salon/ verschillende kunstdisciplines bij elkaar te krijgen en haalt de kunst uit de vertrouwde omgeving. De basis van Salon/ is mode. In mode komen veel disciplines samen. Stork wil de grenzen tussen de verschillende kunstvormen weghalen. Hij laat de kunstenaars als het ware exposeren in een ‘sa-

lon’. Dat is op Aruba onder andere in het gemeentehuis, het Archeologisch Museum, maar de Nederlandse vertegenwoordiging VNO, Cas di Cultura, Renaissance en ook restaurant De Suikertuin doen mee.

De Rietveld-student is erg enthousiast over het concept van de expositie. “Dit zou veel vaker moeten gebeuren, grenzen laten vervagen en ervoor zorgen dat de mensen, de kunstenaars, gebruik van elkaar kunnen maken. Daarnaast heeft het concept zich al bewezen in onder andere Amsterdam, Kaapstad en Instanbul. Voor Aruba is het heel interessant, omdat het mensen samen brengt die elkaar niet kenden, maar die nu wel met elkaar om de tafel zitten. En wij als jonge kunstenaars leren hier ontzettend veel van. Zo heb ik nu kennis gemaakt met Osayra Muyale en Belinda de Veer. Ik kende het werk van De Veer wel, maar nu heb ik de kunstenaar achter het werk leren kennen. Dat is voor mij heel belangrijk. Want je stapt maar niet zo bij iemand naar binnen. Je vraag niet zomaar: “Hallo ik doe ook aan kunst, kunnen



Robin de Vogel, student aan de Rietveld Academie in Nederland.

we daar niet eens over praten?”

Verval panden

De Vogel vormt de rode draad van Salon/Aruba. Het werk is een verlengde van een project waar De Vogel in Amsterdam aan werkt. “In Amsterdam ben ik gaan kijken naar het verval van oude historische panden. Ik kijk dan in het bijzonder naar de scheuren in de muren. Als een scheur mij aanspreekt, letterlijk en figuurlijk, want er moet wel een chemie ontstaan, dan ga ik daarmee

aan de slag. Ik maak met gips een mal van die scheur met de bedoeling die scheur te herstellen. Dat doe ik met andere materialen zoals porselein of klei. Als ik dat gedaan heb, dan documenteer ik het wel, maar het kunstwerk is voor mij dan ‘af’. Het maakt dan deel uit van de architectuur van het gebouw. Ik heb dan geen behoefte om daar bij wijze van spreken met een filmploeg te gaan zitten om te bekijken wat er met mijn kunstwerk gebeurt. Mijn kunst is eigenlijk heel subtiel. Het oog van de wille-

keurige voorbijganger moet er wel op vallen. Ik probeer in die seconde dat die voorbijganger ernaar kijkt, een bepaalde vervreemding op te roepen. Zodat die voorbijganger denkt: Hmmm, wat is daar gebeurd, dat ziet er wel heel perfect uit. Ik wil geen aardverschuiving met mijn werk creëren, maar ik wil de vervreemding laten zien. Ik wil spelen met de perceptie van de kijker. En misschien gaan mensen, als ze mijn werk zien, wel verder kijken en denken, misschien over dat gebouw en de historie

erachter.” Het idee achter haar project is heel speels begonnen. “Ik zag in een mooi oud gebouw een scheur zitten en vond dat wel heel bijzonder. Ik wilde daar wat mee doen, ik wilde het eigenlijk weer herstellen. Ik heb de technische kennis om het te doen en dus ben ik het gewoon gaan doen. Het is vandaar uit gaan groeien. Het idee is dat ik van het verval een soort ornament maak, ik *highlight* het.”

‘Waar is monumentenzorg?’

Ze vindt het fantastisch dat ze de kans krijgt om haar project op Aruba uit te voeren. “Het project bevat ook een statement naar de monumenten van Aruba toe, de historie en hoe de mensen er mee omgaan. Er zijn zoveel prachtige historische gebouwen die helemaal

vervallen en verwaarloosd zijn. Panden waaraan niets wordt gedaan. Dit zegt wat over de mate waarin deze gebouwen gewaardeerd worden. Ik heb me vaak afgevraagd; waar is monumentenzorg, waarom gebeurt er niets?” De Vogel is al bezig geweest in bijvoorbeeld de Wilhelminastraat en bij Cas di Cultura. “Mensen kijken wel vreemd op als ik bezig ben, maar ze spreken mij niet aan op wat ik aan het doen ben. Nu ik bezig ben met zoveel historische panden op Aruba kom ik ook veel te weten over die panden, de geschiedenis. Op die manier krijg ik wel een relatie met zo’n gebouw. Na een tijdje wil ik wel terug m te gaan kijken wat er met mijn werk is gebeurd en of het er nog steeds is. Want je laat toch iedere keer iets achter van jezelf.”

Salon Aruba

Salon/Aruba wordt gecombineerd met Aruba in Style. Salon/Aruba laat gedurende tien dagen werk zien van ongeveer 30 Arubaanse kunstenaars, fotografen en modeontwerpers. Ook is er werk te zien van vijf Zuid-Afrikaanse kunstenaars die eerder meewerkten aan Salon/locale in Kaapstad. Ook zullen zo’n 25 Nederlandse kunstenaars, waaronder het bekende modeduo Viktor en Rolf hun werk tijdens Salon/Aruba exposeren. Aruba In Style/Salon is van 3 tot en met 13 november. Hert werk van de verschillende kunstenaars is over het hele eiland te zien. Meer informatie is te vinden op www.salon1.org.

Kinderen zetten zich in voor ezels



Foto: Yvonne Leijdekkers

Schoolkinderen helpen de ezelopvang een handje.

ORANJESTAD — Kinderen van een aantal lagere scholen hebben zich ingezet voor ezels, zo vertelt Angelique, één van de vrijwilligers van de ezelopvang. “Dat iedereen enthousiast was over de actie, bleek wel toen basisschool De Schakel met maar liefst drie klassen ons kwam helpen.”

De kinderen van groep een en twee zijn drie ochtenden geweest en hielpen met het schoonmaken. Daar hoorde ook het voeren van de ezels bij. Een karweitje dat de kinderen erg leuk vonden, aldus de vrijwilliger. Ook de St. Anna school kwam met een afvaardiging van twee klassen om de vrijwilligers van de ezelopvang te helpen bij hun werkzaamheden. De kinderen van de International School hadden een ludieke actie bedacht om zo zoveel mogelijk geld voor de ezelopvang in

te zamelen. Niet iedereen was daar zo blij mee, want de leerkracht van de klas die het meeste geld had ingezameld, moest de hele dag een ezelhoed dragen. Maar de inzamelingsactie van de leerlingen was zo’n succes dat met de opbrengst een ezel geadopteerd kon worden. Daarnaast kan de school met het geld een maand van de nieuwe ezelkalender 2012 sponsoren. Dat vinden de leerlingen van de school erg leuk. Leerlingen van Caiquetio school zetten ook letterlijk

hun beste beentjes voor bij de ezelopvang. Samen met Ban Ban, één van de ezels van de opvang, maakten ze een wandeltocht. Die inspanning leverde maar liefst 200 florin op”, aldus Angelique. De vrijwilligers van de ezelopvang zijn heel blij met de inzet van de kinderen. “Het is belangrijk dat kinderen weten dat ze, alleen al door te helpen, heel veel goed kunt doen. We hebben natuurlijk het geld nodig om dingen te kunnen doen, maar we zijn blij met ieder paar handen dat ons kan helpen met het schoonmaken, voeren en verzorgen van de dieren. Daarnaast maakt een dergelijk project de kinderen ook bewust van de natuur en het leert hen dat we daar met z’n allen zuinig op moeten zijn.”

OPINIE

Rob Henriquez, econoom, voormalig president van de Centrale Bank van Aruba en ook werkzaam geweest in de financiële sector op Aruba en Curaçao schrijft om de week in Amigoe zijn opinie over financieel en economische ontwikkelingen in binnen- en buitenland.

Kapitalisme is met name gebaseerd op vertrouwen. Vertrouwen draagt bij tot de nodige omloopsnelheid van spaargelden in investeringen en dat leidt tot groei en werkgelegenheid. Gebrek aan vertrouwen vertraagt de omloopsnelheid, met als gevolg stagnatie, werkloosheid en marginalisering van de sociale structuur. De financiële markten tobben sinds de crisis van 2008 met een tekort aan vertrouwen in de economie van de Verenigde Staten en de Eurolanden, die decennia lang de meest ontwikkelde economieën waren. De crisis begon in het geglobaliseerde financiële segment van de economie. Kapitaalmarkten ontwikkelden financierings/beleggingsinstrumenten waarbij prijs- en waarderisico's gevoelig verspreid leken, in combinatie met hedge/gok instrumenten meer en meer als uitwasing van inmiddels disfunctionele en geaccumuleerde kapitaal hoeveelheden. Aanvankelijk vertrouwen leidde tot ‘onzichtbare’ risico's, de subprime hypotheeken op macroniveaus. Cashflow en om-

zetten bepalen rendements- en marktwaarderingen. Korte termijn resultaten waren belangrijk, netto resultaten/ share value per 31 december van ieder jaar bepaalden de bonussen. Solvabiliteit, risicomangement en strategie, de langere termijncomponenten van de markten raakten uit de gratie. Algoritmen en statistische analyses namen het over van boekhoudkundige en macro-economische modellen, gesluierd door globalisatie en opgestuwd vertrouwen. Insolabiliteit zette stilzwijgend in met macro-proporties in bedrijfstakken zoals de auto-industrie, de financiële sector en overheidssectoren in met name de Verenigde Staten en de Euro-regio. De negatieve kant van ongebreidelde globalisatie liet zich zien met *self-fulfilling* kapitaalbewegingen met als resultaat: ontwikkelde economieën in een ijzeren negatieve greep.

Is een euro-implosie tegen te houden? Waarschijnlijk niet. De landen-insolvabiliteit is te vergevorderd en het vertrouwen in en van de financiële markten is te gering. Euro-noord en Euro-zuid met Frankrijk op de scheidslijn, liggen te ver uit elkaar. Handelbare staatsschulden en overschotten lopende rekeningen alom in euro-noord. Failliete staatsschulden en tekorten lopende rekeningen en dus nationale overconsumptie in Euro-zuid. Over-

consumptie gefinancierd met onder andere kapitaal en, steeds meer, belastinggeld van Noord. Herstelmaatregelen, belastingverhogingen, uitgavenkortingen als cash-flow exercities van overheden leiden tot krimp en onheuse renten op herfinancieringen, zij bevestigen de begrotingshopeloosheid. Latijns-Amerika, rijk aan miserabele histories van geldontwaardiging en corrupte overheidsfinanciën wijzen de weg. Dollarisatie in Ecuador en Panama, grondwettelijk vastgelegd begrotingsevenwicht in Chili en *fiscal responsibility* wetgeving in Brazilië, allemaal ingevoerd ter zelfdisciplinerend na eendeloze devaluaties van losbandige politici. Griekenland, Italië, Spanje, Portugal en Frankrijk, allen met chronische tekorten, staatsschulden en tekorten lopende rekeningen inclusief een inflatoir hoog prijs/kostenniveau in de private sector, ze zullen het uiteindelijk moeten hebben van devaluaties van heringevoerde eigen munten om nieuwe macro- evenwichtspunten te realiseren. Devaluaties bieden een efficiënter inzicht in het wegweringsproces van monetair opgeblazen nationale productie/consumptie. Het nationale inkomen in de Euro-zuid-regio steunt excessief op omvangrijke ambtelijke *payrols* en gesubsidieerde pensioen- en zorgstelsels waarvoor te weinig premies worden ingebracht. Na deva-

luaties verbeteren de goedkooper geworden exportposities, verminderen de duurder geworden importposities en investeringsvluchten/outsourcing naar lage-loon landen is niet langer wenselijk. Investerings-, productie/consumptie via marktwerking van vraag en aanbod in weliswaar verlaagde doch meer reële verhoudingen. Dit in plaats van tussen hangen en wurgen terecht komen door netelige overheidsexercities resulterend in krimp. Doorzettende krimp vermijden en bestendiging van groei na devaluatie-aanpassingen is zeer wel mogelijk. Euro-zuid kan dan terugkrabbelen, maar gedeeltelijk ten koste van Euro-noord exporten en financiële sector afschrijven. De Verenigde Staten staan voor hetzelfde. Dollar depreciaties als aanvulling op overheidsexercities leiden tot exportverbetering, importvermindering en afname van outsourcing. Overheidsexercities zoals belastingverhogingen en uitgavenkortingen zijn noodzakelijk, doch leiden enkel tot neergaande bewegingen. Het aanpassen van koersen blijft daarom onmisbaar als tegenwicht op neergaande ontwikkelingen. Koersaanpassingen, verbeterde financiële intermedieatie via investeringsbanken zijn uiteindelijk de factoren die investeringen en consumptie, dus groei/werkgelegenheid en vertrouwen, kunnen terugbrengen.

OPINIE

Een vlag op een modderschuit

Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba's belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij neemt graag uw reacties via j.deruijter@yahoo.com.

Het is een gegeven feit dat het al vele jaren niet optimaal gaat met ons toerisme en dat er veel redenen zijn voor grote bezorgdheid. De basis, de fundering voor een verdere, langdurige groei van ons toerisme, ontbreekt. We zijn niet echt een vriendelijk eiland meer, het serviceniveau is jammer genoeg ontzettend gedaald, het hotelproduct is verouderd

en het eiland is schandalig vervuild. Dat is niet best in deze moeilijke en onzekere tijden die nog zeker zo'n vijftien jaar gaan aanhouden.

We blijven nog dagelijks geconfronteerd met de europroblemen en het is duidelijk dat Griekenland en Italië buiten de Eurozone gaan vallen. Onder druk van landen als China, Brazilië, Rusland, Japan en India zal de Amerikaanse dollar niet veel langer de (enige) internationale wereldmunt blijven en dat brengt een nieuwe periode van spanningen en onzekerheden met zich mee. De economische problemen zijn structureel en het zal nog wel vijftien jaren duren voordat het de Westerse wereld lukt om het elitaire

vrijemarkt-griepkapitalisme te vervangen door verantwoord ondernemen volgens het Rijnland of Zweedse model. Of voordat democratie zich ontwikkelt tot echte participatie van burgers. Zeker in Amerika zal de verpaupering verder doorgaan door de te grote invloed van de Republikeinse partij. Politici verliezen waar ook ter wereld hun laatste beetje geloofwaardigheid door het gebrek aan managementcapaciteiten en door continu te negeren wat de bevolking wil. Het inkomen van de gemiddelde burger neemt verder af en het begrip 'disposable income' wordt iets van vervlogen tijden. Mensen uit onze traditionele markten zullen moeilijker op vakantie kunnen gaan.

Zij die dat wel kunnen, zullen betere bestemmingen uitzoeken waar het serviceniveau hoger is, het hotelproduct moderner, waar het mooier, schoner en vriendelijker is en waar het vrolijker, uitbundiger en avontuurlijker is. Aruba blijft dan nog een plaats in de buurt voor drie maanden in de koude wintermaanden voor de zonneaanbidders in de New York regio.

De regering op Aruba moet hoog nodig eens wakker worden. Ministers en hoofden van dienst, rij eens naar het plein voor het oude hotel Centraal en beantwoord de vraag hoe het toch mogelijk is dat zo'n vieze boel van vervallen gebouwen vol met gedumpt vuil, zwervers en ongedierte, wordt

toegestaan op een eiland dat kwaliteit, kennis en innovatie pretendeert. Kijk zelf eens in het gebouw van de oude Music Box! De basis en het gezond verstand zijn ver zoek op Aruba. Begin toch eens het eiland op te delen in districten waar per district mensen verantwoordelijk zijn voor het schoonhouden, haal alle autowrakken, loslopende straatthonden en zwervers op. Werk met zakenmensen aan het opknappen van alle leegstaande en verwaarloosde gebouwen. Begin om Caya Ernesto Petronia en Caya Francisco Figaroa helemaal op te knappen met voldoende lagen asfalt, nette trottoirs en mooie beplanting. En doe volgend jaar hetzelfde met de weg van Tanki Flip tot voor-

bij Paradera. Burgers die een mooi Aruba om zich heen zien, worden vanzelf vrolicter met het dumpen van vuil als ze iets hebben om trots op te zijn. Nu maakt het ze niets uit, het is toch allemaal al vies en smerig, dus wat doet het ertoe? Maak het strandleven vrolijker en maak het net zo gezellig als de stranden in Zuid-Frankrijk. Begin een Venice Beach zoals in Californië. Heropen een kwaliteitscentrum zoals de vroegere Aruba Quality Foundation. Maak Aruba schoon, mooi, vriendelijk, gezellig, levendig en avontuurlijk met kwaliteit als belangrijkste pijler. En als dat goed voor elkaar is, ga dan denken aan Aruba als kennis- en innovatieland. Maar in plaats

daarvan werd plotsklaps alle aandacht besteed aan een grootse fanfareopening van een innovatiecentrum. Zonder eerst een fundering van kwaliteit te leggen, berusten de retoriek over Aruba als kennisland en het openen van het Dr. Edward Chung Center for Innovation op dagdromen. Men wil kennelijk naar de hogeschool, zonder eerst de lagere school af te maken. Zo vervuult en vies als Aruba nu is, blijft een innovatiecentrum als een vlag op een modderschuit. Met alle financiële en economische wereldproblemen voor ons moeten we helemaal concentreren op een schoon, gezellig en vriendelijk Aruba waar hoge kwaliteit overal de norm is.

Staten accorderen BOB-wet preliminair

WILLEMSTAD — De Staten hebben gisteren de concept-Landsverordening Bijzondere Opsporingsbevoegdheden (BOB) preliminair goedgekeurd. Preliminair, omdat de parlementen van Aruba en St. Maarten nog over deze wet moeten stemmen.

In het kader van de eenvoudigheid van deze landen is ervoor gekozen om de BOB-wet niet definitief te accorderen. “Stel dat men op Aruba of St. Maarten een punt wil wijzigen, dan dan ik daar makkelijker bij de Staten op Curaçao op terugkomen en wordt het een hamerstuk. Daarna kan de wet definitief worden goedgekeurd. Maar als dat nu al gebeurt en er worden wijzigingen in die andere twee landen aangebracht, dan moet de wet hier ook gewijzigd worden en dat is een veel langer proces”, aldus Wilsoe.

Bevoegd
Wanneer Aruba en St. Maarten over het wetsvoorstel stemmen weet de minister niet. “Een maandje of twee zal ook niet meer uitmaken. Het voorstel ligt er al sinds 2008.” Omdat er nu preliminair is gestemd, is de BOB-wet dus niet definitief. Hij kan nog niet gepubliceerd worden en is dus nog niet van kracht. In de wet worden opsporingsbevoegdheden geregeld, zoals het plaatsen van af luisterapparatuur en

infiltratie. Zware methodes, die inbreuk maken op de privacy, maar soms nodig zijn in de aanpak van internationale, georganiseerde criminaliteit. Om in de pas te kunnen lopen met andere landen, die wel dergelijke wetten hebben, zullen dus ook Curaçao, St. Maarten en Aruba het concept moeten goedkeuren. Het is een van de punten die steeds terugkomen bij internationale evaluaties, bijvoorbeeld uit de VS of door de Caribbean Financial Action Task Force (CFATF), die kort geleden een evaluatie uitvoerde op Curaçao. In het verleden is er bij grote onderzoeken wel eens gebruikgemaakt van methodes zoals in de nieuwe BOB-wet. Maar omdat die toen niet wettelijk geregeld waren, was het bewijs dat op deze manier was vergaard niet geldig. De verdachten kregen een lagere straf en de autoriteiten een tik op de vingers.

Wijzigingen
Tijdens de laatste Centrale Commissievergadering over de BOB-wet, opgenomen in

het Wetboek van Strafvordering, hadden de Staten gevraagd om de Raad van Advies nog een keer naar het wetsvoorstel te laten kijken, vanwege de wijzigingen die na 10-10-10 door de nieuwe regering waren aangebracht. Maar uit de schriftelijke antwoorden van de minister bleek dat deze wijzigingen niet zodanig fundamenteel zijn, dat een nieuw advies nodig is. “Door deze regering zijn allerlei wijzigingen toegevoegd die de zorgen van de Raad over de schendingen van de privacy slechts kunnen doen afnemen.” Het kan niet onvermeld blijven dat het nieuwe Wetboek van Strafrecht, dat eerder dit jaar wel definitief door de Staten is goedgekeurd, voorziet in een gevangenisstraf van maximaal vier jaar voor ambtenaren die opzettelijk misbruik maken van hun toezicht- of opsporingsbevoegdheden. Bovendien is voor zware opsporingsmethodes altijd toestemming nodig van een rechter-commissaris.

Observatie
Een andere wijziging is die van het begrip stelselmatig observeren naar planmatig observeren. Met deze laatste term wordt bedoeld de politie slechts te vergunnen om

zonder machtiging van een officier van justitie te observeren, indien men toevallig een keer op een bepaalde verdachte stuit en men die verdachte kennelijk onmiddellijk wil observeren. Dat kan echter niet van lange duur zijn. Zeker binnen twaalf uur moet het mogelijk zijn om de officier in te schakelen. Daarna is er sprake van planmatig observeren, waarvoor een machtiging nodig is. De minister stelde bij aanvang van de vergadering met klem dat de BOB-wet géén terugwerkende kracht heeft. Hij heeft zich laten bijstaan door nagenoeg dezelfde commissie als zijn voorganger, met input vanuit het hof van Justitie, het Openbaar Ministerie, hogeren en jurist Eldon Sulvaran.

Begroting
In de vragenronden wilden enkele Statenleden weten hoe het staat met de ontwikkelingen rond het Recherche Samenwerkingsteam (RST) en de Gemeenschappelijke Politie Voorziening (GPV). De minister zei daarop terug te zullen komen tijdens de begrotingsbehandelingen volgende week. “Dan kom ik met cijfers en waar ik heen wil met mijn beleid.”

Schikkingstraject gestart tussen Goede en UoC

WILLEMSTAD — Het kort geding, dat oud-rector magnificus Miguel Goede heeft aangespannen tegen de University of Curaçao (UoC), is voor twee weken aangehouden. Op voorstel van de rechter zitten beide partijen om de onderhandelingstafel. De oud-rector magnificus is op 25 augustus op staande voet ontslagen. Hij wil nu dat zijn naam wordt gezuiverd. Ook wil Goede een schadevergoeding. Volgens hem is er sprake van een kennelijk onredelijk ontslag.

Goede is nu aan zet. Uiterlijk maandag moet het eerste voorstel bij de tegenpartij liggen. Volgens de rechter wordt de procedure van een kennelijk onredelijk ontslag een lijdensweg voor Goede. “Dit soort procedures kunnen ontzettend langdurig zijn, zeer emotioneel en de uitslag is

ongewis. Volgens mij heeft de Raad van Toezicht (RvT) van de universiteit ook betere dingen te doen”, aldus de rechter. Goede eiste aanvankelijk in het kort geding dat gisteren werd behandeld een voorschot op een schadevergoeding uit hoofde van een door Goede te entameren bodemprocedu-

re op grond van kennelijk onredelijk ontslag. Goede meent recht te hebben op uitbetaling van de opzegtermijn van zes maanden en doorbetaling van het salaris tot het einde van zijn aanstellingstermijn in augustus 2014. Volgens de rechter is het heel goed voor te stellen dat de oud-rector magnificus zijn naam wil zuiveren. “Zeker in deze kleine gemeenschap. Met een rectificatie en een zak geld zal het straks makkelijker voor hem zijn om met zijn leven en carrière verder te gaan”, zei de rechter. Die nadruk legde op goed werkgeverschap en werknemerschap, dat volgens hem ook ligt in de bereidwilligheid om er samen uit te komen. Volgens de advocaat van de universiteit, William ten Veen van BBV Legal, is naamzuivering geen goede

start van de onderhandelingen. Volgens hem kan er nog niet worden vastgesteld dat Goede niets ‘stouts’ heeft gedaan. Volgens Wilfred Flocker, voorzitter van de RvT, heeft de Raad daarom ook aangifte gedaan bij het OM van strafbare handeling. “Deskundigen moeten nu oordelen of er sprake is geweest van fraude. Wij vonden het dusdanig erg dat we aangifte hebben gedaan. Dat was geen besluit dat we lichtvaardig hebben genomen”, aldus Flocker. De RvT verdenkt Goede van valsheid in geschrifte en/of verduistering in dienstbetrekking. Dit wordt door Goede ontkend.

De partijen treffen elkaar weer in de rechtszaal op 22 november. Goede wordt tegenwoordigd door Anne-marijke Bach Kolling van Spighoff.

Presentatie ‘Kwelgeesten rond de kapokboom’

AMSTERDAM — “Ik heb nog nooit zo’n bijzondere boekpresentatie meegemaakt”, zei de succesvolle Nederlandse schrijver Sjoerd Kuiper gisteren. En Kuiper kan het weten, want hij schreef pakweg zeventig boeken voor volwassenen en kinderen, waaronder ‘Het Zakmes’, dat in 1992 verfilmd werd. De presentatie waar hij over sprak was die van ‘Kwelgeesten rond de kapokboom’ van Charlotte Doornhein, die eerder de kinderboeken ‘Hein Stekel en László’ en ‘Shervison vindt een schat’ schreef en van 2006 tot voor kort op Curaçao woonde.



Foto: Jean van Lingen

Een ongebruikelijke doop van een ongebruikelijk boek. Vlnr: Charlotte Doornhein, John Leerdam, Sjoerd Kuiper en Frouwkje Smit.

Door onze correspondent
Otti Thomas

Het was inderdaad bijzonder. Theatermaker en politicus John Leerdam vroeg alle aanwezigen in het Amsterdamse Westergasfabriek-theater om hun handen in ongekookte rijst en droge bonen te wassen en doopte op traditionele wijze het boek met water uit de bron, die ook in het boek een rol speelt. “Ik vraag voorspoed voor het boek en de schrijfter.” Verhalen uit het boek werden vol passie voorgedragen door verschillende mensen, zoals Igma van Putte, die voor haar onderzoek naar de zintuigen Henk de Reus in zijn knie schoot. “Blijf rustig liggen. Dan gaan we verder. Hoe is je verbondenheid met de fysieke ruimte op dit moment?” En dan waren er nog de filmfragmenten van Curaçao, gemaakt door kunstenaars Frouwkje Smit, waarin de kapokboom, de

stervende hond en andere karakters uit het boek zelf aan het woord zijn. Eigenaars van een smartphone kunnen de fragmenten zien door het inscannen van de zogeheten QR-codes in het eerste deel van het boek. Smit is ook verantwoordelijk voor de foto's en de kaft van het boek.

Grenzen
Het was kortom een passende presentatie voor ‘Kwelgeesten rond de kapokboom’, want het is een ongewoon boek. Een cross-over-roman, noemt Doornhein het zelf. “Een roman die op de scheidslijn zit van jeugd, jongvolwassenen en volwassenen. Alles loopt in elkaar over. Grenzen vervagen. Zijn onnodig,” schrijft ze in het voorwoord. In elk van de vier delen van het boek zijn er andere hoofdpersonen, is er een andere tijd en hanteert Doornhein

een andere schrijfstijl. De enige overeenkomst tussen de delen is de locatie; alle verhalen spelen zich af rond de kapokboom in Rooi Rincon, het natuurgebied bij vliegveld Hato. De indianen die hier vroeger woonden, spelen ook een rol in het boek. “Je moet rustig gaan zitten voor dit boek, want het zet je zelf al genoeg in beweging. Het deed me duizelen”, zei Sjoerd Kuiper, die van de verhalen een eerste versie te lezen kreeg. “Ik hoop dat het zal bijdragen aan de kennis over en de liefde voor Curaçao. Maar ik hoop vooral dat anderen er net zoveel plezier aan zullen beleven als ik.”

Op Curaçao wordt ‘Kwelgeesten rond de kapokboom’ gepresenteerd tijdens de Kinderboekenweek, die aanstaande maandag begint.

‘Kòrsou Uní waarschuwt voor negatieve impact op toerisme

WILLEMSTAD — Kòrsou Uní, het collectief van het vakbondswezen, het bedrijfsleven en andere sociale groeperingen op het eiland, stelt ‘met droefheid kennis te hebben genomen van de verklaring van Chata, dat hotels veel annuleringen uit Nederland ontvangen’. “Daarnaast krijgen zij een groot aantal telefoontjes uit Nederland met de vraag of het nog wel een goed idee is om voor vakantie naar Curaçao te komen. Op deze wijze begint de toeristische sector de negatieve effecten te voelen van het verbaal geweld van de afgelopen tijd tegen Nederlanders”, aldus Kòrsou Uní.

Het collectief meent dat dit soort vragen rijzen als er zowel op het eiland als in Nederland ‘met regelmatig kennis genomen kan worden van denigrerende opmerkingen van politici en bewindslieden tegen alles wat Nederland en Nederlands is’. “Ook moet ge-

noemd worden dat er een toename is van criminaliteit in gebieden, aangewezen voor toerisme, en dat informatie daarover Nederland sneller bereikt dan menig-een denkt. Als dat niet snel wordt omgebogen dan zakt deze grootste markt voor ons toerisme in”, aldus het

collectief. Kòrsou Uní licht toe dat hierdoor veel bedrijven in de toeristenbranche in moeilijkheden zouden kunnen komen, die direct of indirect op de stroom van Nederlandse bezoekers zijn aangewezen. Kòrsou Uní doet daarom een dringend beroep op de regering om de nodige stappen te nemen om het vertrouwen in het land te herstellen, om te voorkomen dat de belangrijkste markt voor de toeristische sector nog meer daling te verweten krijgt. “Dit zal ernstige gevolgen hebben voor de toeristische branche, voor onze economie en uiteindelijk voor onze landskinderen”, aldus het collectief.

Lucia: Landsloterij moet met de tijd mee

WILLEMSTAD — Voormalig PNP-Statenlid Dudley Lucia is sinds 1 oktober van dit jaar officieel aan de slag als interim-directeur bij de Landsloterij. Zijn naam, D.A.S. Lucia, prijkt deze week voor het eerst op de lootjes, die volgende week donderdag aan de tweewekelijkse trekking zullen deelnemen.

Lucia heeft tal van nieuwe plannen voor de Landsloterij. Hij heeft geconstateerd dat de Landsloterij met de tijd moet meegaan, maar dat

de eigen folkloristische karakter moet behouden. “We zijn er nu al mee bezig. Op dit moment is het al mogelijk om tal van extra prijzen te winnen als je je lot, waarop geen prijs is gevallen, inlevert. Wij richten ons meer op jongeren. Het moet ook voor hen aantrekkelijk zijn om lootjes te kopen. Wij willen dit bewerkstelligen door prijzen beschikbaar te stellen, die aantrekkelijk zijn voor jongeren op het eiland.” De Landsloterij viert volgend jaar haar zestigste verjaardag. Het loterijorgaan is voornemens om dit jubileum op gepaste wijze te vieren. Er zal onder meer een grote activiteit voor de verkopers van de lootjes worden gehouden, kan Lucia nu al verklappen. Verder zullen er ook activiteiten zijn op Bonaire en Aruba. Lucia is met name te spreken over de verkoopresultaten op Bonaire. Ook op Aruba worden er veel lootjes verkocht, ondanks het feit dat er op het zustereiland tal van andere

loterijen zijn. Begin volgend jaar hoopt de Landsloterij volgens Lucia weer een aanvang te maken met het uitbetalen van haar eenmalige en jaarlijkse uitkeringen aan verschillende instanties op het eiland. Beide uitkeringen worden al een jaar niet meer uitbetaald, omdat de Landsloterij de bestaande achterstand op het gebied van jaarrekeningen en begrotingen moest wegwerken. De achterstand op het gebied van jaarrekeningen is inmiddels ingehaald, terwijl er op dit moment gewerkt wordt aan het gereedmaken van de nieuwe begroting van de Landsloterij. Lucia constateert dat het op financieel gebied steeds beter gaat met de Landsloterij. Na jaren van tegenvallende verkoopcijfers merkt hij nu op dat er sprake is van een stijging van de verkoop van de loten. De voormalige Statenvoorzitter voor de PNP rekent uit dat de Landsloterij ‘veilig’ is, als er bij een trekking minimaal 70 procent van de lootjes wordt verkocht. Het aantrekken van vooral jongere lootjeskopers is volgens Lucia belangrijk om de toekomst van de organisatie te garanderen.

Advertenties Curaçao

Mueller
REAL ESTATE N.V.

TE HUUR
Mahaaiweg #7 - 2 x 154m² luxe kantoor

Super luxe en super zuinig ECO, zeer compleet
Ang 32,- pm² bel voor inl. 7366262
www.mueller.an, info@mueller.an

MARQUES
CASA CONCHA

Nieuwe menu kaart

Rozendaal

Tel. 4618806

[Security]

[Total Solution]

Comtec Inc., based in Curaçao, is the leader for Security Integration and High-End Solutions. As a Honeywell Authorized System Integrator, Comtec provides customers with Consultancy, the best Products and Services for most budget sizes. Let us protect your Personnel, Assets and Money. Call for a presentation or send us an e-mail.

- Access Control Systems
- Fire Detection
- Intrusion Detection
- Digital Closed Circuit Television
- Complete Security Integration

[Building Control]

- Energy Saving Solutions
- Efficiency and Building Automation

[Gas Detection]

- Toxic Gas – Flammable – Oxygen
- Fast Alarm on Detection
- Portable, Fixed and Stand-Alone units

COMTEC

Vinik Plaza Unit K16 - Santa Rosaweg 89
www.comtecgroupp.net
E-mail: honeywell@comtecgroupp.net

Tel: (599-9) 736-2222
Fax: (599-9) 747-2727
Sales: (599-9) 560-3121 or (599-9) 561-3121

Honeywell

Morgen Miss World-verkiezing

WILLEMSTAD — De 61e editie van de Miss World-verkiezing vindt morgen plaats in Earls Court Olympia in de Engelse hoofdstad Londen. In totaal doen er 122 schoonheden mee, waaronder de Curaçaose afgevaardigde, Monifa Jansen.

De Miss World-verkiezing draait niet alleen om een

mooi gezichtje. De ondertitel van de verkiezing is 'Beauty With Purpose'. De organisatie heeft als doel de levens van verschillende mensen rond de wereld te veranderen door middel van liefdadigheidswerk. De verkiezing is vanaf 12 uur 's middags te zien via E-entertainment op TDS, kanaal 263, en via Television (12). Monifa Jan-

sen zou aanvankelijk meedoen aan de Miss Universe-verkiezing, maar vanwege een administratieve fout – de miss was te jong om deel te nemen aan de verkiezing in Brazilië – moest ze haar plaats afstaan aan first runner-up Evalina van Putten. Jansen wordt vertegenwoordigd door Reinilia Project Development (ReProD).

Preventieve tips voor ‘Move salú na airu fresku’

WILLEMSTAD — De overheid heeft maatregelen genomen ter voorbereiding op de activiteit van morgen, ‘Move salú na airu fresku’ (Beweeg gezond in de frisse lucht) op de Nieuwe Haven. Vanaf vijf uur morgenochtend tot tien uur 's avonds wordt het oostelijke gedeelte van de Nieuwe Haven gesloten voor motorvoertuigen, zodat iedereen zonder problemen gezond kan gaan bewegen.

De politie doet een oproep aan iedereen die mee wil doen om:
• Minderjarigen goed

in de gaten te houden;
• Rekening te houden met het verkeer op het weste lijke gedeelte van de Nieuwe Haven, dat wel open blijft voor motorvoertuigen;
• Beide kanten van de openbare weg vrij te laten, dus daar niet te parkeren;
• Instructies te volgen en af te blijven van het afzet lint en/of aanwijzingsborden langs de Nieuwe Haven. Men mag de borden en dergelijke niet verplaatsen;
• Direct gehoor te geven aan instructies van de politie en andere autoriteiten.

‘Mi ke, Mi por’ over budgettering

WILLEMSTAD — Het ministerie van Sociale Zaken is begonnen met het bewustwordingsprogramma **Mi ke, Mi por. In samenwerking met Kas di Bario wordt mensen geleerd hun budget te beheren.**

Het programma is met name bestemd voor mensen die onderstand krijgen. De cursus is op 8 en 10 november van half negen tot twaalf uur 's morgens in het WTC. Deelnemers krijgen begeleiding om beter te budgetteren, maar ook informatie over het zelf planten van groenten in hun tuin, coöperativisme en sparen en het zuiniger omgaan met water, stroom, gas en telefoon. Meer informatie via Kas di Bario Bándariba, Wendel Rooi via telefoonnummer 747-4500 of Kas di Bario Sta. Maria, Race-line Frans via telefoonnummer 869-6660 of 518-2067.

Elis Juliana-Sheila Karelschool winnaar Lamunchi Festival



Photo: Ediel Simbo

WILLEMSTAD — De Elis Juliana-Sheila Karelschool is er met de hoofdprijs van het Festival di Lamunchi vandoor gegaan, met hun winnende product Mushi di Lamunchi, een pudding. De hoofdprijs bestaat uit een geldbedrag van 10.000 gulden. Eerste finalist werd de M.C. Piarschool. De school won 5.000 gulden. Derde werd het Fatima College. De school sleepte een geldbedrag van 2.500 gulden in de wacht. De overige scholen kregen elk 1500 gulden. In totaal hebben zestien scholen meegedaan aan het project, dat dit jaar voor het eerst door de Girobank is georganiseerd. Meer dan vijfhonderd leerlingen hebben de afgelopen maanden geleerd hoe ze een bedrijf moeten starten. Het product dat de scholen op de markt moesten brengen, moest als belangrijkste bestanddeel lamunchi hebben.

Maandag Heilige Mis Santa Famia

WILLEMSTAD — De parochie van Santa Famia houdt nu iedere maandagochtend een Heilige Mis. De kerkdienst begint om half zeven 's ochtends. Personen, die hun week met gebed willen openen, kunnen dit doen voordat ze naar werk of school gaan.

Kandidaten gezocht voor Miss Caraïbes Hibiscus

WILLEMSTAD — Curaçaose dames tussen de 18 en 25 jaar, met ervaring op het gebied van modelleren en showbizz, worden verzocht zich op te geven voor de digitale verkiezing van Miss Caraïbes Hibiscus op 11 november. De verkiezing wordt op Curaçao georganiseerd door de organisatie 'Wenshow', die de licentie voor deze verkiezing op Curaçao in handen heeft. Geïnteresseerden kunnen een digitaal formulier invullen via www.facebook.com/misscarabescuracao. De finalisten worden aanstaande zondag via Facebook bekendgemaakt. De digitale verkiezing vindt plaats op 11 november.

Advertenties Curaçao

ENTREE GRÁTIS

SUPERHELDEN OVER DAPPER DURVEN ZIJN

KINDERBOEKENWEEK

7 t/m 16 NOVEMBER 2011

ZONDAG 6 NOVEMBER

KINDERBOEKENBAL

Van 11.00 - 15.00 uur in Zuikertuin Shopping Mall.

Meer dan 20 auteurs en artiesten uit Curaçao, Bonaire en Nederland.

Om 11.00 uur spectaculaire opening van Brassband "Small Jam"!

bruna

Voor meer informatie: [BrunaCuraçao](http://www.BrunaCuraçao)
of bel: 00599 9 7388394

gesponsord door: **Coca-Cola Kids**

Bululu den Tòk Show ‘Onschuldig’ nieuws met grote gevolgen



Photo: Ken Wong

Komedie over actueel thema.

op de radio, die maandenlang het nieuws en de gemeenschap zal beheersen. Beide presentatoren trekken elkaars journalistieke professionaliteit zeer in twijfel en luchten daarover hun hart on air. Maar de ruzie tast ook de reputatie van andere journalisten aan en die besluiten actie te ondernemen. Bululu den Tòk Show stelt onder andere het fenomeen van de vele inbelprogramma's aan de kaak. Luisteraars krijgen vaak de gelegenheid letterlijk leeg te lopen of ongefundeerd kritiek te spuien, zonder dat de radiopresentator tegengas geeft. Dan kan

het gebeuren dat sommige uitspraken een geheel eigen leven gaan leiden, met alle gevolgen van dien. Maar de schade is dan al aangericht. In de komedia komt het natuurlijk goed en beseft iedereen dat zijzelf verantwoordelijk zijn voor de ontstane miscommunicatie en zij het dus ook samen moeten oplossen. Als dat nou ook eens in het echte leven gebeurde, dan zou er wellicht minder sprake zijn van verdeeldheid onder de mensen, is de boodschap van Crispulo. Op een enkele poster na, die de komedia aankondigde, is er nauwelijks ruchtbaarheid gegeven aan

het stuk. De leden van Buta Drama hebben kennelijk in alle stilte gerepeteerd en zijn dan ook goed op elkaar ingespeeld. Bekende acteurs als Sandy Andrea in de rol van Kenepa zorgen regelmatig voor lachsalvo's. Maar net als bij heel veel andere lokale komedia's is ook deze niet erg compact. Het had minimaal wel een half uurtje korter gekund, dan was de boodschap ook overgekomen.

Bululu den Tòk Show is vanavond om negen uur te zien en morgenavond om acht uur. Kaartjes kosten 27,50 gulden.

E-cursus Arbeidsrecht Simpel Uitgelegd

WILLEMSTAD — Onlangs is het door Melanie Fowler-Davelaar geproduceerde **Multi Media-programma E-cursus Arbeidsrecht Simpel Uitgelegd deel 1** (boek en twee dvd's) gepubliceerd door Aqua Terra Investment & Consultants, en gepresenteerd bij Hyatt Regency Curaçao.

In het Multi Media-programma gaat Fowler in op

de verschillende arbeidsrechtelijke praktijkproble-

men, waarmee zowel een werknemer als een werkgever geconfronteerd kan worden, en waarbij arbeidsrechtelijke wetgeving gebruikt kan worden om hier een oplossing voor te vinden. De bedoeling van het produceren van het Multi

Media-programma was om snel, doeltreffend en op een goedkopere manier dan een normale cursus kennis te vergaren over het Arbeidsrecht. Fowler is onder andere bekend door het geven van haar cursussen Arbeidsrecht en Loonadministratie.

Dag van Willibrordus

WILLEMSTAD — De wijk Willibrordus viert morgen haar dag. Op die dag zal de naam Williwood ook officieel worden ingewijd.

Hiervoor zal bij de afslag op de Weg naar Westpunt een bord met deze naam worden onthuld. De wijk kent een rijke historie en de bewoners zullen die gedurende de dag ook op artistieke wijze brengen. Ook wordt

de Williwoodshop geopend, met lokaal vervaardigde kunstwerken. Daarnaast zijn er badpakken ontworpen onder de naam 'Made in Williwood'. De hele dag zijn er activiteiten op het veld van Willibrordus, zoals voetbalwedstrijden en domino. Er zijn optredens van dj Fofu, Limania en aguineldo-groepen. Natuurlijk ontbreekt de barbecue niet. Het programma begint al om acht uur 's morgens met

een Heilige Mis in de kerk. Vanaf tien uur 's morgens is er een toer door de wijk met bezoek aan diverse historische plekken. Deelname kost 15 gulden per persoon, inclusie een hapje en een drankje. De start is bij Toko Willibrordus. De activiteiten op het veld beginnen om elf uur en duren tot negen uur 's avonds. De wijkorganisatie van Willibrordus heeft een visie, namelijk om de eerste wijk van

het eiland te worden waar producten uit de wijk zelf te koop worden aangeboden, gebaseerd op de gedachte van Community based Tourism. Voor meer informatie kan contact opgenomen worden met telefoonnummer 512-1124, 528-9095 of 565-291. Op Facebook is de pagina Williwoodexperience opgezet of stuur een e-mail naar williwoodexperience@gmail.com.

Photoflash

Zondag 6 november

13.00 - 15.00 uur

FOTOSHOOT!

De fotografe Marloes Voogsgeerd zal in onze winkel aanwezig zijn om van uw kind of baby een mooi portret te maken. De foto's zullen de week erop te bekijken zijn op Facebook en u kunt ze voor NAFL 10,- bestellen! De mooiste foto wint een kadobon en zal uitvergroten in onze winkel komen te hangen!

Superkidz

BABY & KIDS STORE

Zuikertuin Shopping Mall • T: 738 8390
ma - za van 09:00 - 20:00 non-stop

Zondag 6 november
11.00-15.00 uur
KINDERBOEKENBAL
Zuikertuin Mall **bruna**

Koninklijk gezelschap geniet van Statia

ORANJESTAD — St. Eustatius was gisteren aan de beurt. Het koninklijk gezelschap, bestaande uit koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima, deden de 'Golden Rock' aan in verband met hun bezoek aan de Caribische eilanden.

Veel Statianen grepen de kans om de koningin en het prinselijk echtpaar te ontmoeten. Het koninklijk gezelschap verbleef ongeveer acht uur op St. Eustatius. Net zoals dat het geval was op St. Maarten was het prins Willem-Alexander, die als co-piloot hielp om het koninklijk vliegtuig veilig te landen op het Franklin D. Roosevelt-vliegveld. Het koninklijk gezelschap werd opgewacht door gezaghebber Gerald Berkel en een ontvangstcomité, bestaande uit Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte, Eilandsraadsleden Franklin Brown, Reginald Zaandam, Milcent Lijfrock-Marsdin, Reuben Merkamen en Koos Sneek, manager van de luchthaven Elvis Schmidt en korpschef Duco Koolstra. De gedeputeerden Glenville Schmidt en Clyde van Putten waren ook aanwezig. Na een korte presentatie door schoolkinderen en een bezoek bij de gezaghebber heeft de koningin de officiële opening verricht van het Earl N. Merkman Auditorium. De sporthal was tot de nok toe gevuld met Statianen, die uit alle hoeken van het eiland waren gekomen om de koningin te



Koningin Beatrix bedankt de bevolking van St. Eustatius voor een onvergetelijk bezoek.

kunnen zien. Koningin Beatrix verrichtte de opening door sporters te presenteren met een tafeltennisbal, een volleybal en een basketbal. Daarna gaven de sporters een demonstratie van de verschillende sporten. Ook was er dans en muziek, verzorgd door een groep kinderen van het funderend onderwijs. Daarna bracht het konink-

lijk gezelschap een bezoek aan het tehuis voor ouderen Chapel Piece Recreational Centre.

's Middags bezocht het gezelschap de Miriam B. Schmidt Botanical Garden. Tijdens een tour kwam de koningin twee manifestanten tegen, die protesteerden tegen het bouwen van een huis van detentie in het natuurgebied.

Het St. Eustatius Historisch Museum was de laatste stop voor het koninklijk gezelschap. Daar kreeg de koningin een schilderij van het museum aangeboden door de gezaghebber. "We hadden een fantastische dag op een prachtig eiland. We hebben genoten en zijn blij om op Statia te zijn", zei de koningin voordat ze richting het vliegveld ging.

Informatiebijeenkomst Atlascorrectie & Healing Arts

KRALENDIJK — Paul de Leeuw en Paul Buis zijn de sprekers tijdens een informatiebijeenkomst aanstaande maandag over Atlascorrectie en Healing Arts. De lezing vindt plaats in Bonaire Basics aan de Kaya Korona 47 en duurt van half acht tot negen uur 's avonds.

Atlascorrectie is een methode voor ziektepreventie en zelfgenezing. Bij de meeste mensen is de Atlas, de bovenste halswervel waarop het hoofd rust, verschoven en staat daardoor niet in de optimale daarvoor bestemde positie. Deze dislocatie vindt veelal zijn oorzaak bij de geboorte, maar ook door een val, een hersenschudding, een whiplash, een verkeerde houding tijdens een operatie of chronische psychische stress kan een verschuiving van de atlas ontstaan. Het zelfgenezend vermogen

van het lichaam kan hierdoor niet meer volledig functioneren. Het lichaam gaat proberen om de scheefstand van de atlas te compenseren. Het resultaat is dat er symptomatische kwalen en ziekten kunnen ontstaan. Zoals rug- en nekklachten, hoofdpijnen, hernia, scoliose, scheefstand van bekken of schouders en diverse gewrichtspijnen. Naast deze lichamelijke klachten kunnen er ook klachten van psychische aard ontstaan, zoals psychische stress, concentratieproblemen en emo-

tionele disbalans.

Healing Arts Therapie

De Healing Arts Therapie maakt gebruik van Liquid Light Frequencies. De Liquid Light Frequencies zijn gebaseerd op lichtfrequenties en vallen onder de energetische geneeskunde. De Liquid Light Frequencies hebben een energetische werking op de subtiële energiecentra van de mens, zoals de chakra's en andere fijnstoffelijke energiepunten. De remedies reinigen de subtiële energiepunten en brengen ze in balans. Zij ondersteunen een evenwichtige ontwikkeling en het opengaan van de hogere chakra's en het herstel van ons DNA. Voor meer informatie: www.verdergezondverder.nl

‘Miss Bonaire kanshebber’

KRALENDIJK — Volgens experts is Miss Bonaire Benazir Berends Charles een van de grootste kanshebbers voor de titel van Miss World 2011, aldus de Miss Bonaire Organization. De finaleshow van de Miss World-verkiezing vindt morgen plaats in het Earls Court Olympia in Londen, Engeland. In verband met de verkiezing organiseert de Miss Bonaire Organization een feest in combinatie met een barbecue bij El Mundo Restaurant in Kaya Grandi naast het Wilhelminapark. Er wordt een groot tv-scherf opgehangen en iedereen is welkom van half twaalf tot half vier 's middags om Miss Bonaire te komen toejuichen. De entree is gratis.



Stolte bezoekt Colegio San Bernardo



KRALENDIJK — Vorige week heeft Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte een werkbezoek gebracht aan Colegio San Bernardo. Schoolleider Jane Lo-A-Njoe-Brul verzorgde een rondleiding. Tijdens zijn bezoek nam Stolte een kijkje in alle klassen.

Nieuw wapenbeleid in januari van kracht

PHILIPSBURG — Minister van Justitie van St. Maarten Roland Duncan komt met een nieuw beleid voor vuurwapens. De nieuwe wet zal in januari 2012 volledig van kracht worden.

Duncan zei onlangs dat bepaalde basisvoorwaarden al zijn ingevoerd en dat het beleid per januari volgend jaar van kracht zal zijn. De minister bracht naar voren dat aanvragen voor een vernieuwing van de vergunning die al ingediend zijn, momenteel in behandeling zijn. Nieuwe aanvragen worden ook behandeld maar zullen waarschijnlijk moeten voldoen aan de nieuwe eisen. Wanneer een positief advies wordt gegeven op een verzoek, stelt men de aanvrager in kennis van de verdere stappen die in het proces moeten worden ondernomen. Duncan benadrukte

dat de nieuwe aanvragers geen toestemming zullen verkrijgen om wapens te importeren of te bemachtigen tot zij in het bezit zijn van hun vergunning. Volgens de nieuwe verordening zijn voorwaarden verbonden aan het bezit van een vuurwapen en ammunitie. De aanvrager moet een psychologische test afleggen bij een erkend instituut voor de psychologie, en moet een bewijs van goed gedrag, medisch rapport en een bewijs van vaardigheid in het gebruik van wapens die door de politie wordt afgegeven, overleggen. De drager van een vergunning moet minstens drie-

maal per jaar deelnemen aan schietoefeningen en jaarlijks een test afleggen. Men houdt rekening met het resultaat van de test bij de vernieuwing van de vergunning. Het politiekorps komt met een vereist trainingsprogramma dat bestaat uit theoretische lessen en praktijk op de schietbaan voor nieuwe aanvragers en houders van vergunningen. Men geeft slechts een vergunning voor één vuurwapen, dat slechts een handwapen of jachtgeweer mag zijn. Het kaliber van het vuurwapen mag niet hoger zijn dan negen millimeter voor een automatisch pistool of 0,38 inch voor een revolver. Vergunningen worden niet afgegeven aan minderjarigen of verzamelaars van vuurwapens en ammunitie.

KRALENDIJK — Twee nog onbekende mannen hebben afgelopen donderdag een overval gepleegd bij een echtpaar thuis aan de Kibra'i Montaña. Het echtpaar vocht echter tegen de overvallers.

Hierdoor zijn de ouders gevlucht zonder enige buit mee te nemen. De recherche doet verder onderzoek in de zaak. Slachtofferhulp heeft inmiddels contact opgenomen met het echtpaar. De politie verzoekt eenieder die informatie heeft over de daders om contact op te nemen via telefoonnummer 717-8000 of met de anonieme

tiplijn 717-7251.

Vechtpartij

Een politiepatrouille is in de de nacht van donderdag 3 november naar een bar op de Kaya Korona gestuurd in verband met een vechtpartij tussen de 28-jarige man J.L.M. en de 44-jarige man G.A.D.P. (beiden geboren op Bonaire).

Uit onderzoek ter plaatse bleek dat de man G.A.D.P. door J.L.M. was aangevallen met een voorwerp en daardoor, na enige discussie, de vechtpartij was ontstaan. J.L.M. bleef zich agressief gedragen, waarna de politie hem verzocht aan de kant te gaan om meer problemen te voorkomen. Op een gegeven moment ging G.A.D.P. in zijn auto zitten, J.L.M. liep naar hem toe en daagde hem uit om te gaan vechten. Hier gaf G.A.D.P. geen gehoor aan, waarna J.L.M. hem met de

doed bedreigde in het bijzijn van de politie. De politie hield J.L.M. hierop aan. De 44-jarige vrouw van J.L.M. met de initialen R.S., geboren te Santo Domingo, bemoeide zich met de aanhouding. De politie verzocht de vrouw zich rustig te houden zodat zij hun werk konden doen. Hieraan gaf zij geen gehoor, zij bleef zich onbeschoft gedragen wat erin resulteerde dat ook zij werd aangehouden. Beiden werden overgebracht naar het politiebureau en na verhoor heengezonden.

‘Plataforma di Enseñansa’ onder voorzitterschap van Serfilia

KRALENDIJK — Het Plataforma di Enseñansa heeft op 28 oktober weer plaatsgevonden onder voorzitterschap van gedeputeerde Silvana Serfilia. Deze eerste bijeenkomst na een periode van rust stond geheel in het teken van de onderwijsagenda, die in maart door de minister, de vertegenwoordigers van de schoolbesturen en de gedeputeerde van Onderwijs van het Openbaar Lichaam is ondertekend.

Alle betrokkenen waren uitgenodigd om samen met Gerard Maas en Chiara

Wooning van het ministerie van Onderwijs Cultuur & Wetenschappen (OC&W) in Nederland de ontwikkelingen tot nu toe te bespreken. Er is een gezamenlijke dialoog aangegaan over punten van de Onderwijsagenda en er is geëvalueerd waar Bonaire nu staat voor wat betreft de vooruitgang op dit gebied. "We kunnen terugkijken op een korte periode met veel ontwikkelingen, waarin door alle betrokkenen al heel veel werk is verzet. Natuurlijk moeten er nog veel dingen gebeuren, maar een belangrijk punt dat daarbij naar voren is gekomen is

dat wij op de goede weg zijn en dat de bereidheid er is om dit samen te realiseren", aldus het platform. Plataforma di Enseñansa

zal structureel worden ingevoerd om de voortgang van het lokale onderwijsbeleid te monitoren met alle betrokkenen.

Advertenties Curaçao



Verkiezingen bestuursleden Kamer van Koophandel en Nijverheid Bonaire

Zoals bekend is het huidige bestuur van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Bonaire benoemd door het Bestuurcollege met onder andere als taak de verkiezing van een nieuwe bestuursleden conform het Kiesbesluit voor de Kamers van Koophandel en Nijverheid BES, welk besluit berust op artikel 1a, derde lid, en artikel 6, zesde lid, van de Wet op de Kamers van Koophandel en Nijverheid BES. Het Bestuurcollege heeft in haar vergadering van 28 oktober jl. besloten dat er voor de komende verkiezingen van bestuurleden van de Kamer twee (2) vacatures zullen zijn. De verkiezingen worden op 9 december 2011 gehouden en kiesgerechtigden kunnen op die dag, conform de beslissing van het Bestuurcollege, één lid voor het Grootbedrijf en één lid voor het Kleinbedrijf kiezen ter vervulling van de vacatures.

Wg.

Evert Piar
Voorzitter



WATER EN ENERGIEBEDRIJF BONAIRE N.V.

"Het **WATER- EN ENERGIEBEDRIJF BONAIRE** (W.E.B. N.V.) verzoekt ons mede te delen, dat op 6 november 2011 vanaf 8:00 uur tot 17:00 uur de watervoorziening in de omgeving: vanaf Kaya Gob. N. Debrot, Kaya Irena richting Playa oa. Playa Pabou gedeeltelijk exclusief Kaya Playa di Lechi en Kaya Kachi Craane, Playa (Binnenstad), Playa Pariba, Kaya Hulanda / Nikiboko Zuid en omgeving, Industrie Terrein, Tera Cora en omgeving, Playa Pariba, Belnem, Punt Vierkant, Sorobon en omgeving zal worden onderbroken of zal lage waterdruk ervaren wegens urgente werkzaamheden aan het hoofd distributienet "Kaya B.F. Jean Vitte, Kaya Neerlandia en Kaya Niagara".

Geen verzet tegen extra werk politietrainers

DEN HAAG — Het ziet ernaar uit dat de taken van Nederlandse politietrainers in de Afghaanse provincie Kunduz worden uitgebreid. Het kabinet kwam gisteren met een voorstel om ook onderofficieren en Afghaanse trainers op te gaan leiden, en daar bestaat geen weerstand tegen bij een meerderheid in de Tweede Kamer.

De uitbreiding van de taken volgt op de constatering dat er voor de mensen die de basistraining geven te weinig werk voorhanden was. De trainers die de vervolgoeding verzorgen hebben wel genoeg werk. Tot nu toe richt het Nederlandse werk zich op het trainen van Afghaanse rekruten. Bij de extra taken gaat het om een achtweekse opleiding voor agenten, die net iets hoger in rang zijn dan

de rekruten. De opleiding volgt op de basistraining. Verder kunnen Afghaanse trainers opgeleid worden door ze te laten meelopen met Nederlandse en Duitse politietrainers. Minister Uri Rosenthal (Buitenlandse Zaken) denkt met de uitbreiding van het werk meer rendement uit de missie te kunnen halen. De na langdurig overleg met de Kamer vastgestelde voorwaarden voor de missie,

onder meer dat opgeleide agenten niet mogen vechten, hoeven naar verwachting niet te worden aangepast. Het minderheidskabinet van VVD en CDA heeft steun vanuit de oppositie nodig, omdat gedoogpartner PVV de missie sowieso niet steunt. Ook de PvdA en de SP waren eerder tegen de missie. GroenLinks, D66 en ChristenUnie reageerden gisteren welwillend op het extra werk in Kunduz. Woensdag is er een Kamerdebat over de politie-trainingsmis-sie. Moelijker ligt naar verwachting een nog verdere uitbreiding van de taken. Het kabinet onderzoekt of agenten van buiten de pro-

vincie Kunduz en grenspolitie door Nederlanders getraind kunnen worden. Bij de grenspolitie zou het dan wel om de civiele taken moeten gaan, omdat zo voorkomen kan worden dat Nederlanders agenten trainen die later gaan vechten. Vooral voor GroenLinks is dat een aangelegen punt. Die partij ging dit voorjaar alleen onder strikte voorwaarden akkoord met de missie. De ChristenUnie vindt het van belang dat door Nederland getrainde agenten gevolgd kunnen worden via een monitorsysteem. Dat kan lastig worden als er rekruten van buiten Kunduz worden opgeleid.

Statenlid Gelderland stapt uit PVV-fractie

VELP — PVV-Statenlid Olof Wullink stapt uit de Gelderse PVV-fractie. Hij heeft dat gisteren laten weten. Wullink doet dat omdat er een verschil van inzicht is over 'het te voeren fractiebeleid'. Wat dat precies behelst, wilde hij niet zeggen.

Wullink, eerder Statenlid voor de LPF, gaat verder als onafhankelijk Statenlid. Hij zegt te hebben overwogen zijn zetel op te geven, maar 'zowel Geert Wilders als ook

Fleur Agema heeft destijds, in een gelijksoortige situatie, deze keuze ook niet zo gemaakt', aldus Wullink. De Gelderse PVV zei gisteren de beslissing van Wullink te betreuren om de fractie te verlaten en zijn zetel te behouden. De PVV had in de PS al eerder te maken met het opstappen van leden. Onlangs maakte de Friese PVV-fractievoorzitter Jelle Hiemstra bekend dat hij uit de PVV zou stappen en verder zou gaan als onafhankelijk Statenlid. Volgens hem

was dat omdat zijn voorbehoud over islamisering niet op prijs werd gesteld door de partijleiding. De landelijke fractie van de partij in de Tweede Kamer sprak toen verbazing uit over deze stap. In juli stapte in Limburg het Statenlid Harm Uringa op. Hij wilde niet zeggen waarom, omdat hij dat met de PVV-Statenfractie had afgesproken. Uringa ging verder als zelfstandige fractie binnen het Limburgse Parlement, zoals de Limburgse Staten zichzelf noemen.

Grote brand verwoest afvalloods in Nuth



Foto: NU

De brand is uitgebroken bij een afvalverwerkingsbedrijf, dat ook aan asbestsanering doet.

NUTH — Een loods op een industrieterrein in het Limburgse Nuth is gisteravond verwoest door een grote uitslaande brand. Mogelijk bevindt zich nog iemand in het pand. Maar als dat zo is, dan is deze persoon overleden, maakte een woordvoerder van de brandweer bekend.

Om die reden werd het zoeken rond middernacht gestaakt. Vandaag overleggen Bouw- en Woningtoezicht van de gemeente Nuth, brandweer en politie hoe er verder gezocht moet worden. Een medewerker van het bedrijf, een 36-jarige Pool, liep lichte brandwonden op en werd naar het ziekenhuis

gebracht. De loods stond op het terrein van een afvalverwerkingsbedrijf, dat ook aan asbestsanering doet. In de loods bevonden zich machines, verpakkingsmateriaal en benzine en niet, zoals de brandweer eerder meldde, meubilair. Er is geen asbest vrijgekomen. Plannen om met een bull-

dozer de nog smeulende brandresten uit elkaar te halen, werden ingetrokken. Bij de resten van de loods wordt bewaking neergezet. Volgens de brandweer zijn er geen gevaarlijke concentraties gevaarlijke stoffen gemeten. Wel waarschuwt de brandweer dat er door het draaien van de wind asdeeltjes terecht kunnen komen in het naburige dorp Schinnen. Deze as is volgens de brandweer niet gevaarlijk. De oorzaak van de brand is onbekend.

‘Verlof gedetineerde moet maatwerk blijven’

DEN HAAG — Of een evan-gene op verlof mag, moet per geval bekeken worden. “We moeten oppassen dat door de plannen van Teeven om het verlof aan banden te leggen, geen individuen

tussen wal en schip vallen.” Deze waarschuwing gaf directeur Sjef van Gennip van Reclassering Nederland vandaag naar aanleiding van het voornemen van staatssecretaris Fred Teeven van Veilig-

heid en Justitie om het verlof voor gedetineerden korter te laten duren en later in te zetten.

“Verlof is er niet alleen om een paspoort aan te kunnen vragen, maar ook om weer in een gezinsleven opgenomen te worden. Als dat in het weekeinde moet, of er een uurtje langer voor nodig is, dan moet dat kunnen”, aldus Van Gennip. “Iemand zit niet voor niks vast, maar je moet wel blijven kijken naar wat iemand nodig heeft om goed te kunnen resocialiseren.” Dit is volgens Van Gennip van groot belang, omdat een goed voorbereide terugkeer in de maatschappij de kans op recidive verkleint.

Leers drijft zaak-Mauro niet op de spits

DEN HAAG — Minister Gerd Leers (Immigratie en Asiel) zal de zaak van Mauro Manuel 'niet op de spits drijven'.

Het is nu aan Mauro om een vergunning voor studie in Nederland aan te vragen. Deze aanvraag kan de minister pas beoordelen als de Angolees dat verzoek heeft gedaan. Dat heeft Leers gisteren gezegd na afloop van de ministerraad.



We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

‘Waarde huis inzetten om zorg te financieren’

DEN HAAG — “Verbind het eigen huis en het pensioen met zorg.” Dat idee oppert Paul Schnabel, directeur van het Sociaal en Cultureel Planbureau, vandaag in een interview in de Volkskrant, waarin hij het heeft over de stijgende zorgkosten door de vergrijzing. “Als ouderen een eigen huis hebben, zouden ze de

waarde kunnen inzetten om de zorg te financieren.” Mensen zouden er dan wel in blijven wonen, maar een deel van de waarde gebruiken voor de zorg, in plaats van de opbrengst van het ouderlijk huis voor de kinderen te reserveren als erfenis. Schnabel denkt dat het met dit mogelijk controversiële idee net zo zal gaan als met

de pensioenen. Drie jaar geleden zei iedereen nog dat die veilig en gegarandeerd waren. “Maar de nood is nu zo hoog dat men dat verhaal niet kan volhouden.” Dat lot staat de zorgkosten ook te wachten, denkt hij. “Het gevoel van urgentie is er nog niet, maar er komt een moment dat het bespreekbaar wordt dat je je eigen huis aan een bank

of pensioenfonds verkoopt, om er je eigen zorg mee te financieren.” “Gezondheidszorg is ouderenzorg”, legt Schnabel uit. 15 procent van de mensen is boven de 65, maar hun zorgkosten zijn goed voor 43 procent van het totaal. Als die groep door de vergrijzing groter wordt, stijgt dus ook het totaal aan zorgkosten.

Kwestie ‘weigerambtenaar’ op lange baan

DEN HAAG — Het tegengaan van ambtenaren die weigeren homoseksuelen te trouwen, lijkt niet langer tot problemen te leiden in de gedoogcoalitie van VVD, CDA en PVV. Doordat de PVV gaat schrijven aan een tijdrovend initiatiefwetsvoorstel om weigerambtenaren te verbieden, wordt de kwestie op de lange baan geschoven.

Ook de SGP, nodig voor een meerderheid in de Eerste Kamer, kan zich volgens ingewijden vinden in deze oplossing. De PVV kan met de keuze voor het eigen wetsvoorstel steun onthouden aan een motie van GroenLinks-Kamerlid Ineke van Gent, die oproept om een einde te maken 'aan het fenomeen van de weigerambtenaar'. De weigerambtenaar was een potentiële bananenschil voor de samenwerking tussen de regeringspartijen VVD en CDA, gedoogpartij PVV en de SGP. Vorige week was er nog extra

beraad over de kwestie nodig van de fractievoorzitters van VVD, CDA en SGP met PVV-leider Geert Wilders. Die had de anderen onaangenaam verrast met zijn aankondiging per wet weigerambtenaren tegen te willen gaan. Volgens ingewijden stonden de hoofdrolspelers even 'met verhitte koppen' tegenover elkaar. GroenLinks-Kamerlid Van Gent wacht al een tijd met het in stemming brengen van de motie over de weigerambtenaren in de hoop met de steun van PVV of VVD een

meerderheid van de Tweede Kamer achter zich te krijgen. Maar die kans is nu zeer gering. Van Gent zou 'een langzaamactie van de coalitie' zeer betreuren, zo meldt ze. “Ik heb de motie op verzoek van de VVD aangehouden. De VVD stond er sympathiek tegenover en met haar steun zou er een Kamermeerderheid zijn.” VVD-Kamerlid Jeanine Hennis heeft zich steeds uitgesproken tegen weigerambtenaren, maar ging nog niet over tot steun aan het GroenLinks-voorstel. Ook donderdag hield Hennis de boot af. Ze wil eerst de reactie van het kabinet afwachten die naar verwachting volgende week komt. Het kabinet wilde tot op heden de mogelijkheid steeds openhouden dat trouwambtenaren met gewetensbezwaren een homohuwelijk weigeren te voltrekken. De SGP wil dat de ambtenaar die een homohuwelijk weigert zelfs beter wordt beschermd.

PAYROLL PRO SEMINAR 2011

“Algemeen pensioen in uw salarisadministratie”



Payroll Pro

AS Aruba N.V. in samenwerking met Gamma Research Inc. en Fatum organiseert wederom een groot seminar zoals onze klanten reeds gewend zijn, met participatie van overheidsvertegenwoordigers en Fatum.

Datum: dinsdag, 8 november 2011
Lokatie: Cas di Cultura
Tijd: 1:30 pm - 5:00 pm

Entree is GRATIS

Gelieve te registreren (beperkt plaats)

Doel van dit seminar is om informatie te geven omtrent de nieuwe verplichte pensioen wetgeving en de integratie met het systeem van Payroll Pro.

Er is ook gelegenheid om uitgebreid vragen te stellen

Voor meer informatie en inschrijving:

AS Aruba N.V.

Bloemond 7-c, Paradera

Tel.: 5837072 / Fax 5837067

E-mail: info@asaruba.com



A Member of the Guardian Holdings Group



APPLICATION SOFTWARE



RESEARCH INC.



Schotlandstraat 43, Unit 5, ARUBA
Telefoon 588-0308
E-mail: flexo@setarnet.aw

FLEXO Manpower Services N.V. is een uitzendbureau dat gespecialiseerd is in werving en selectie van functies voor onbepaalde tijd alsmede voor functies op uitzendbasis. Het kantoor te Aruba is voor één van zijn opdrachtgevers, een dynamisch en gerenomeerd multinational, op zoek naar kandidaten voor de functie van:

STORE MANAGER Fulltime 44 uur per week

Onze klant is op zoek naar kandidaten die operationeel zijn om zowel klanten als personeel bij te staan om te komen tot een perfecte service. Als manager geef je leiding aan het team die je vlot weet te motiveren. Verder sta je in voor administratieve taken, het dagelijks financieel beheer, de bevoorradingen, de stock, superviseer je de verkoop/productie en ben je een echte people manager.

We zoeken kandidaten met het volgende profiel:

- Minimaal hoger secundair onderwijs en bij voorkeur een Bachelors diploma;
- Bij voorkeur ervaring in retail, minimaal 3 jaar ervaring in een leidinggevende functie en tussen 25 en 45 jaar;
- Communicatief vaardig, zelfstandig, flexibel, organisatietalent, teamplayer, positieve instelling en motivatievermogen;
- Bereid om regelmatig te reizen in verband met trainingen in het buitenland;
- Goede beheersing van Papiament, Nederlands, Engels en Spaans en goede computervaardigheden.

Geboden wordt

Een uitdagende, afwisselende functie in een dynamisch bedrijf met aantrekkelijke primaire, secundaire arbeidsvoorwaarden en bonussen.

Informatie en sollicitatie

Informatie over de functie kunt u verkrijgen bij Marlyn Maduro, telefoon: 588-0308. Uw sollicitatie met curriculum vitae kunt u tot 11 november 2011 e-mailen naar: flexo@setarnet.aw t.a.v. Marlyn Maduro.

EURO

Verlies

AMSTERDAM — De Europese beurzen zijn gisteren met verlies gesloten. Beleggers waren niet blij met de mededeling van de Duitse bondskanselier Angela Merkel dat er onder de G20-landen weinig animo bestaat voor investeringen in het Europese noodfonds EFSF. Ook over de versterking van de kas van het IMF werd op de top nog geen definitief akkoord gesloten. De AEX-index eindigde 0,8 procent lager op 301,97 punten. De MidKap zakte 0,3 procent tot 472,63 punten. In Londen bleef het verlies beperkt tot 0,3 procent. De beurzen in Parijs en Frankfurt verloren 2,3 en 2,7 procent. De beurzen waren eerder op de dag positief gestemd door berichten dat de G20-leiders het eens waren geworden over de versterking van de financiële slagkracht van het Internationaal Monetair Fonds (IMF). Merkel liet echter weten dat daarover nog geen akkoord is bereikt.

Op de top werd wel duidelijk dat het IMF voortaan toezicht gaat houden op de vorderingen die Italië maakt bij zijn economische hervormingen. Premier Silvio Berlusconi gaf daarbij aan dat het fonds Italië ook financiële steun heeft aangeboden, maar dat zijn regering daarvoor heeft bedankt. Daarnaast werd een lijst met 29 grote banken gepresenteerd, die in de toekomst aan strengere eisen moeten voldoen. Deze systeembanken moeten vanaf 2016 grotere buffers aanleggen dan andere banken en moeten aangeven hoe een eventueel faillissement kan worden afgewikkeld. De prijs van een vat Amerikaanse olie daalde met 0,3 procent tot 93,75 dollar. Brentolie werd 0,3 procent duurder. De euro was gistermiddag met 1,3750 dollar evenveel waard als aan het einde van de Europese beurshandel op donderdag.

WALL STREET

Onzekerheid

NEW YORK — De politieke onzekerheid in Europa drukte gisteren opnieuw op de beurzen van Wall Street. De stemming in het Griekse parlement over het lot van premier George Papandreou en de onzekerheid over de versterking van het Europese noodfonds deden het enthousiasme van beleggers na 2 positieve handelsdagen geen goed.

De Dow-Jonesindex van 30 hoofdfondsen eindigde 0,5 procent lager op 11.983,24 punten. De brede S&P 500 zakte 0,6 procent tot 1253,23 punten. Technologiegraadmeter Nasdaq verloor 0,4 procent tot 2686,15 punten. De Duitse bondskanselier Angela Merkel gaf op de G20-top aan dat er weinig landen klaarstaan om bij te dragen aan het Europese noodfonds. Ook over de versterking van de kas van het Internationaal Monetair Fonds is nog geen definitief akkoord gesloten. Daardoor namen de twijfels toe over de mogelijkheden van Europa om de verdere escalatie van de schulden-crisis te voorkomen. In dat licht werd wel bekendgemaakt dat het IMF toezicht gaat houden op de vorderingen van Italië bij de hervorming van de economie. Cijfers over de Amerikaanse arbeidsmarkt wisten beleggers ook niet te overtuigen. De banengroei was vorige maand minder sterk dan verwacht. Aan de andere kant was er wel sprake van een kleine daling van de werkloosheid.

De euro was gisteravond 1,3770 dollar waard, tegen 1,3750 dollar bij het slot van de Europese beurshandel. De prijs van een vat Amerikaanse olie steeg met 0,4 procent tot 94,45 dollar.

ATHENE — De Griekse premier George Papandreou heeft gisteravond laat de vertrouwensstemming over zijn positie overleefd. Hij wil nu een brede coalitie vormen om te voorkomen dat de internationale noodsteun voor Griekenland wordt opgeschort. Het is echter de vraag of hij die coalitie ook zal gaan leiden.

Bronnen in Athene melden tijdens het debat over de positie van Papandreou dat leiders van enkele kleinere partijen bereid zijn een coalitie onder leiding van minister van Financiën Evangelos Venizelos te steunen, op voorwaarde dat Papandreou opstapt. Aan dat verzoek kwam Papandreou niet tegemoet. Hij gaf wel aan dat hij bereid is te praten over de vraag wie de nieuwe regering moet gaan leiden. Papandreou overleefde de stemming met 153 stemmen voor en 145 tegen. De voorzitter van de kleine centrumrechtse partij Bakoyanni gaf voorafgaand aan de stemming al aan bereid te zijn mee te doen aan

de vorming van een coalitie. De leider van de grootste oppositiepartij de Nieuwe Democratie, Antonis Samaras, wees het voorstel van de premier echter af. Hij wil nieuwe verkiezingen. Papandreou hamerde in zijn speech juist op het gevaar van vervroegde verkiezingen, die een ramp zouden zijn voor het land. “Nieuwe verkiezingen brengen de noodsteun die het land is toegezegd in gevaar. Als we geen akkoord bereiken, komt er geen nieuwe tranche en lopen alle deals gevaar.” De premier riep de partijen daarom op hun onderlinge verschillen opzij te zetten in het belang van het land. “We moeten de bladzijde

omslaan en discussies over het verleden beëindigen. We moeten nu praten over samenwerking om de schuld te verlagen en de hulp veilig te stellen.” Venizelos gaf na de speech van de premier aan dat een nieuwe regering aan alle voorwaarden voor de toege-

zegde internationale steun moet voldoen. Dat betekent dat de eerder voorgestelde bezuinigingsmaatregelen en privatiseringen moeten worden doorgevoerd, stelde hij. “De brede coalitieregering moet de internationale geloofwaardigheid van Griekenland terugwinnen.”

Kredietwaardigheid Cyprus

Kredietbeoordelaar Moody's heeft de kredietwaardigheid van Cyprus gisteren met twee stappen verlaagd. Het bedrijf verwacht dat problemen in de bankensector het land zullen dwingen om steun uit het Europese noodfonds te vragen. Moody's denkt dat de Cypriotische overheid volgend jaar zijn banken uit de brand moet helpen vanwege hun grote blootstelling aan de Griekse schuldenlast. De kredietbeoordelaar wees verder op de moeite die het de regering kost om economische hervormingen door te voeren. De rating van Cyprus werd verlaagd tot Baa3. Moody's waarschuwde dat het oordeel binnenkort verder kan worden verlaagd. Bij een lager oordeel wordt het staatspapier van Cyprus als 'rommelobligatie' bestempeld.

Occupy'ers nu ook in Brazilië

RIO DE JANEIRO — Geïnspireerd door Occupy Wall Street hebben nu ook jonge Brazilianen hun tentenkamp opgeslagen, onder de vlag Occupy Rio.

Zo'n tweehonderd jongeren protesteren permanent op het Cinelândiaplein, een van de belangrijkste pleinen van Rio de Janeiro, tegen consumptisme, sociale ongelijkheid en het financiële systeem. Ze hebben 125 tenten opgezet tussen het gemeentehuis, het theater en de nationale bibliotheek. De beweging, die vanuit de 'indignados' in Spanje oversloeg naar Wall Street, heeft sinds 22 oktober ook voet aan de grond gekregen in Brazilië. Net als in de andere steden is ook in Rio de groep activisten uiterst divers. Zonder hiërarchie proberen ze overeenstemming te bereiken over allerlei politieke, culturele en economische thema's.



Foto: Reuters

Het stadsbeeld op het Cinelândiaplein in Rio de Janeiro. Ongeveer 200 betogers en 125 tenten moeten duidelijk maken dat men tegen consumptisme, sociale ongelijkheid en het financiële systeem is.

ten. Het plein is publiek en hoort daarom toe aan ons.” Net als de andere Occupy-groepen debatteren de deelnemers over de financiële crisis. Maar ze bespreken ook nationale thema's, zoals de controversiële bouw van de dam in Belo Monte. Ze hebben ook contact heb-

ben met groepen in de slopenwijken die campagne voeren tegen de gedwongen verhuizingen in verband met grote activiteiten, zoals het WK Voetbal in 2014.

Wander Ferreira, een 28-jarige student filosofie, zorgt met de duurzaamheids-

groep voor verwaarloosde bloembedden in het centrum. “Er zijn veel vergeten hoeken in de stad die we mooi maken, of die we veranderen in groentetuinen. Het is heel dankbaar werk, het is een unieke ervaring in mijn leven.”

Italië komt onder toezicht IMF

CANNES — Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) gaat Italië controleren op de vooruitgang die het boekt met zijn economische hervormingen. Het IMF zal elke drie maanden een rapport publiceren waarin het de voortgang beoordeelt. Dit werd gisteren bekend tijdens de G20-top in het Franse Cannes.

De Italiaanse premier Silvio Berlusconi zei na afloop van de G20-top het toezicht door het IMF te verwelkomen. Volgens Berlusconi heeft het IMF eerder financiële hulp aangeboden aan Italië. Zijn regering zou die echter hebben afgewezen. Volgens de voorzitter van de Europese Commissie José Manuel Barroso heeft Italië het IMF zelf gevraagd om toezicht te houden op de begrotings- en bezuinigingsplannen. “Italië heeft besloten, op eigen houtje en initiatief, om het IMF te vragen om zijn toezeggingen te monitoren”, aldus Barroso. Volgens de voorzitter van de Europese Commissie is dit het bewijs dat de hervormingen belangrijk zijn voor

het land en ook voor de hele eurozone. Volgens een diplomaat die donderdag aanwezig was bij een crisisvergadering met Berlusconi, die onder meer werd bijgewoond door de Amerikaanse president Barack Obama en IMF-directeur Christine Lagarde, wilden sommige landen nog verder gaan dan alleen IMF-toezicht instellen voor Italië. “De Italianen konden uiteindelijk leven met controle door het IMF.” Lagarde liet na afloop van de top weten dat Italië het toezicht nodig heeft, omdat het kampt met een gebrek aan geloofwaardigheid.

Strengere eisen ING moet als het aan de G20

ligt samen met 28 andere grote internationale banken aan strengere kapitaaleisen gaan voldoen. Dat blijkt uit een gisteren bekendgemaakte lijst die werd samengesteld door de internationale toezichthouder Financial Stability Board. Op de lijst staan 29 banken die door de FSB als essentieel worden beschouwd voor het internationale financiële systeem. Naast ING voerde de FSB nog zestien Europese banken op. Daarnaast staan er acht Amerikaanse banken op de lijst en vier uit Azië. De G20 wil de banken dwingen een extra buffer aan te leggen, waardoor de verhouding tussen hun kapitaal en uitstaande verplichtingen 1 tot 2,5 procentpunt hoger uitkomt dan de internationale eis waar alle banken aan moeten voldoen. De lijst van de FSB zal elk jaar opnieuw worden samengesteld. Banken die er in november 2014 op staan moeten vanaf

2016 aan de strengere eisen voldoen. Daarnaast moeten de banken voor het einde van volgend jaar een 'testament' opmaken, waaruit moet blijken hoe de afhandeling van een faillissement eruit zou zien. Nationale toezichthouders kunnen die plicht volgens de FSB desgewenst ook aan andere banken opleggen. ING verwelkomde gisteren de 'duidelijkheid' die de FSB heeft verschaft. “We onderschrijven het belang van het beperken van de systeemrisico's”, aldus een woordvoester van de bank. Volgens haar is nog niet duidelijk hoe hoog de extra kapitaal-eis voor ING uitvalt. Op de lijst staan naast ING onder meer Deutsche Bank, Commerzbank, Société Générale, BNP Paribas, Barclays, Royal Bank of Scotland, Santander, UBS, Credit Suisse, HSBC, Citigroup, JPMorgan Chase en Bank of China.

Time Warner brengt bod uit op Endemol

LONDEN — Het Amerikaanse mediaconcern Time Warner heeft een niet-bindend bod uitgebracht op het van oorsprong Nederlandse tv-productiebedrijf Endemol. Dat meldde persbureau Reuters gisteren op gezag van een woordvoerder van Endemol. Financiële details werden niet genoemd.

Endemol is nu eigendom van Goldman Sachs Capital Partners, het mediabedrijf van de Italiaanse premier Silvio Berlusconi. Mediaset en de Nederlandse investeringsmaatschappij Cyrtre. Het bedrijf, dat onder meer Big Brother bedacht, zucht onder een schuld van ruim 2 miljard euro. Het is daarover al enkele

maanden in onderhandeling met schuldeisers. Dat proces gaat gewoon door, aldus de zeggman. “Ons voornaamste doel is om een akkoord te bereiken met onze schuldeisers. In die gesprekken zit nog altijd goede vooruitgang en wij hebben er vertrouwen in dat er een overeenkomst komt die een solide financiële basis biedt voor het bedrijf”, zei hij. De Italiaanse krant La Repubblica had gisterochtend nog gemeld dat Mediaset samen met investeerder Clesidra een voorstel zou hebben gedaan om Goldman Sachs en Cyrtre uit te kopen. Het dagblad vermeldde geen bronnen. Vermogensbeheerder Delta Lloyd, die meerderheidsaandeelhouder is van Cyrtre, geeft geen commentaar.

Vooruitgang en duurzaamheid kunnen hand in hand gaan

BRUSSEL — Costa Rica, Duitsland, Zweden en de Filippijnen boeken in hun regio's de meeste vooruitgang op het vlak van duurzaamheid. Dat zegt het VN-ontwikkelingsprogramma (UNDP).

Het VN-ontwikkelingsprogramma ging in zijn woensdag gepubliceerde Rapport over de Menselijke Ontwikkeling 2011 na welke landen vooruitgang goed combineren met duurzaamheid. Die twee concepten gaan lang niet altijd hand in hand. Economische groei gaat vaak gepaard met milieuvervuiling en uitputting van grondstoffen. Het rapport rangschikt landen naar vijf criteria: de uitstoot van broeikasgassen, ontbossing, watergebruik, luchtvervuiling en toegang tot water. Daarnaast wordt de index van menselijke ontwikkeling (HDI) in rekening gebracht, een rangschikking die landen niet alleen op basis van hun economische groei beoordeelt, maar ook op de levensomstandigheden van de bevolking. Costa Rica, Duitsland, Zweden en de Filippijnen boeken de meeste vooruitgang in vergelijking met de overige landen in hun regio. Costa Rica doet beter dan gemiddeld op alle criteria. Duitsland en Zweden voldoen niet voor de uitstoot van broeikasgassen. Volgens Hans Bruyninckx, hoogleraar milieubeleid aan de KU Leuven, zijn de resultaten niet verrassend. “Het gaat om landen met een geschiedenis op het vlak van milieubeleid. Zweden zet al lang in op het thema en heeft een langetermijnvisie ontwikkeld die moet leiden naar een

koolstofarme samenleving. In Duitsland zijn er eveneens al jaren veel initiatieven rond hernieuwbare energie. Wind- en zonenergie spelen er een belangrijke rol. In Costa Rica werkt men intensief rond biodiversiteit. De bescherming van bossen is er een belangrijk thema, net als duurzame landbouw.”

Filippijnen en Costa Rica Op de Filippijnen doet men in grote mate aan bebossing, schrijven de auteurs van het rapport. De toename van de bosoppervlakte is er grotendeels te danken aan sociale bosbouwprogramma's, programma's waar de bevolking bij betrokken wordt. Daarnaast bedraagt de luchtvervuiling op de Filippijnen slechts 48 procent van het regionale gemiddelde. De Filippijnen staan op plaats 112 in de HDI, tussen de landen met een gemiddelde ontwikkelingsindex. In Costa Rica hebben opeenvolgende regeringen gekozen voor een milieuvriendelijk beleid, stelt het UNDP-rapport. Dat beleid begon al in 1955, met de oprichting van het Instituut voor Toerisme, dat ook de opdracht kreeg het milieu in Costa Rica te beschermen. Maar vooral de vooruitstrevende bosbouwwetgeving uit de late jaren tachtig speelde een grote rol. Daarnaast benadrukt het rapport het belang van biodiversiteit en de esthetische betekenis van bossen als landschapselement. Halverwege de jaren negentig werden milieurechten opgenomen in de grondwet. Costa Rica scoort erg hoog op de HDI in vergelijking met de rest van de regio.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	4-Nov		PREV.	4-Nov		
DOW JONES	12044.47	11983.24	AEX	304.50	301.97		
S&P 500 INDEX	1261.15	1253.23	AEGON NV	3.42	3.33		
NASDAQ	2697.97	2686.15	AGEAS	1.42	1.39		
RUSSELL 2000 INDEX	751.53	746.49	AHOLD NV	9.28	9.27		
EAFE USD	1464.76	1464.76	ASTORIA FINL	8.13	7.79		
AMAZON.COM INC	218.29	216.48	AKZO NOBEL	38.76	38.23		
AMERICAN EXPRESS	51.68	51.18	ASML HOLDING NV	30.18	30.79		
APPLE INC	403.07	400.24	ORIO NV	35.29	35.70		
BERKSHIRE HATH-B	78.82	77.24	DANONE	48.96	48.75		
BIOGEN IDEC INC	114.05	113.49	DSM (KONIN)	38.20	37.70		
CISCO SYSTEMS	18.18	18.03	HAL TRUST	85.45	85.70		
CITIGROUP INC	30.78	30.34	HEINEKEN NV	34.12	34.21		
WALT DISNEY CO	35.03	34.76	ING GROEP NV-CVA	6.18	6.01		
EBAY INC	33.05	32.71	IMTECH NV	20.56	20.29		
GENERAL ELECTRIC	16.67	16.39	KPN (KONIN) NV	9.59	9.56		
GOOGLE INC-CL A	597.50	596.14	KONINKLUKE PHIL	15.37	14.94		
HEWLETT-PACKARD	26.84	26.97	POSTNL NV	3.34	3.18		
HOME DEPOT INC	36.45	36.39	REED ELSEVIER	9.08	9.06		
IBM	187.30	186.38	REXEL SA	13.39	13.25		
INTEL CORP	24.20	23.74	ROBECO NV	20.21	20.67		
JOHNSON&JOHNSON	64.34	64.12	ROLINDO	17.36	17.77		
MEDTRONIC INC	34.87	34.38	RORENTO NV	49.69	49.66		
MICROSOFT CORP	26.53	26.25	ROYAL DUTCH S-H A	25.35	25.27		
3M CO	79.64	79.30	TOMTOM	3.40	3.27		
MOTOROLA Solutio	46.56	45.95	UNILEVER NV-CVA	24.60	24.46		
NVIDIA CORP	14.65	14.82	WESSANEN NV	3.66	3.60		
PRIZER INC	19.88	19.66	WOLTERS KLUWER	13.00	12.85		
PROCTER & GAMBLE	63.21	63.03	WP-STEWART HLDS	181.93	185.64		
QUALCOMM INC	56.11	56.50	ETFS				
ROYAL DUTCH-ADR	70.70	69.96	SPDR-FINL SELECT	13.47	13.29		
SCHLUMBERGER LTD	75.93	74.97	ISHARES-DJ DIV	52.54	52.28		
SPDR DJIA TRUST	120.19	119.60	ISHARES-DJ HEALT	68.78	68.18		
SPDR S&P MID 400	163.14	163.56	ISHARES-DJ CN GD	67.66	67.17		
SPDR S&P 500 ETF	126.25	125.48	ISHARES-MSCI PAC	42.88	42.56		
SPRINT NEXTEL CO	2.81	2.87	ISHARES-SP500 GR	68.15	67.82		
SYSCO CORP	27.84	27.80	ISHARES-S&P EURO	35.88	35.28		
TEXAS INSTRUMENT	31.12	31.79	POWERSHARES DB C	27.90	27.99		
TIME WARNER INC	34.40	34.44	POWERSH-QQQ	58.10	57.80		
VISA INC-CLASS A	93.18	92.64	COTIABANK FUNDS				
YAHOO! INC	15.48	15.24	Canadian Growth	2.6943	2.8146		
CURRENCIES			Global Growth	1.6943	1.7213		
YENUSD	77.970	78.150	Money Market	13.0568	13.0568		
USD/EUR	1.383	1.379	US Dollar Bond	2.6295	2.6208		
CANIUSD	1.009	1.018	US Growth	7.3226	7.4430		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbin@mcbl-bank.com, website: www.mcb-bank.com



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

Microsoft adviseert over virus

SAN FRANCISCO — De Amerikaanse softwaregigant Microsoft adviseert bedrijven hoe ze zich moeten beschermen tegen het zogenoemde Duqu-virus. Dat heeft Microsoft gisteren bekendgemaakt.

Het Duqu-virus zit verstopt in een Word-document. Wanneer het document wordt geopend kan het virus de computer besmetten. Volgens de Amerikaanse computerbeveiliging Symantec is het Duqu-virus in verschillende landen opgedoken, waaronder Nederland. Microsoft hoopt zo snel mogelijk met een oplossing te komen.

Dure onderbroek



Foto: AP

Bij een veiling in het Schotse Edinburgh heeft een onderbroek maar liefst 10.872 euro opgeleverd. Het gaat niet om zomaar een onderbroek, want hij is gedragen door koningin Victoria. Volgens het veilinghuis Lyon & Turnbull wil de koper van de witte onderbroek anoniem blijven, zo meldt AP.

Broer en zus

Een Zuid-Afrikaans koppel, dat op het punt stond te trouwen, heeft een akelige ontdekking gedaan. Het koppel blijkt namelijk broer en zus te zijn, van dezelfde vader en moeder. Op de koop toe is de vrouw acht maanden zwanger. Van haar broer dus.

De twee leerden elkaar vijf jaar geleden kennen op de universiteit. Na zoveel jaar besloten ze te trouwen, maar niet voordat ze hun ouders aan elkaar hadden voorgesteld. Bij die ontmoeting kwam de schokkende waarheid aan het licht. Het koppel is als broer en zus op jonge leeftijd van elkaar gescheiden. Hij was toen twee jaar, zijn zus/verloofde acht maanden. De vader had zijn vrouw in 1983 verlaten, nadat die hem

bedrogen had. De jongen werd door zijn vader opgevoed, terwijl het meisje bij haar moeder bleef. Ze hebben nooit geweten dat ze een broer of zus hadden. Ze leefden 80 kilometer van elkaar, tot ze elkaar op de universiteit dus 'opnieuw' leerden kennen in 2007. Al die tijd hadden hun families elkaar nooit ontmoet, tot ze vorige week bij elkaar werden gebracht om het huwelijk te bespreken en het 'heuglijke' nieuws mede te delen. "Je kan je voorstellen hoe geschokt ik was toen we het nieuws te horen kregen. We krijgen samen een kind. We weten niet wat we hem later moeten vertellen als hij opgroeit", aldus de vrouw in kwestie. Het koppel heeft ondertussen besloten uit elkaar te gaan.

In huis blijven

Een Brit, die zijn vrouw stiekem steroïden toediende zodat ze dik en lelijk zou worden en het huis niet meer zou willen verlaten, heeft geen celstraf gekregen, maar is wel zijn huis en zijn vrouw kwijt. De rechter heeft hem een omgangsverbod met zijn ex-vrouw opgelegd. Dat meldt de *Daily Mail*. Dalwara Singh uit Leicester vermaalde de pillen en voegde ze aan het eten van zijn vrouw toe. Als ze klaagde dat het bitter smaakte (wat door de steroïden komt) speelde hij in op haar schuldgevoel, en zei dat hij het speciaal voor haar gekookt had. De vrouw kreeg

na verloop van tijd gezichtsbehandling en plekken op haar lichaam, waarna ze naar een dokter wilde stappen. Singh verbood haar dat echter. De zestienjarige dochter betrapte haar vader uiteindelijk, toen hij de pillen in de slaapkamer aan het vermalen was. Zij belde de politie. Singh wilde niet dat zijn vrouw nog buiten kwam, zelfs niet om te gaan wandelen. "Hij wilde dat ze thuis bleef om te koken en voor de kinderen te zorgen", aldus de openbare aanklager. Het koppel was zeventien jaar met elkaar getrouwd. Ze hebben samen een zoon van vijftien en een dochter.

Wie niet horen wil

Een conductrice heeft een biddende moslim uit de trein gezet. De man was onderweg naar huis aan zijn gebed begonnen. Toen ze hem om zijn ticket vroeg, bleef hij bidden en dat was niet naar de zin van de Zweedse. Ze zette de moslim uit de trein. De man had zijn dagtaak er net opzitten en was met de trein onderweg naar zijn huis in Flen in de buurt van de Zweedse hoofdstad Stockholm. Omdat hij zijn medereizigers niet wou storen, zonderde hij zich af en begon aan zijn gebed. "Ik was net begonnen en werd plotseling drie keer in de rug gepord. Ze zei dat ze mijn ticket wou zien." De man wou zijn gebed niet onderbreken. Toen hij klaar was haalde hij zijn treinabonnement tevoorschijn, maar het kwaad was al geschied. De vrouw had haar geduld verloren. "Ik ging haar opzoeken met mijn abonnement in

de hand. Ze hoefde het niet meer te zien en zei dat ik het haar meteen had moeten tonen." Bij de volgende halte zette ze de moslim uit de trein. "Ze handelde ijskoud. Ik voelde me vernederd." De man die tot vijf keer per dag moet bidden, probeerde haar nog om te praten en zei dat hij nooit eerder problemen had op de trein. "Ik heb het recht om je uit de trein te zetten en als je niet gehoorzaamt dan bel ik de politie", luidde het. De man protesteerde, waarop de conductrice de politie belde. Na het incident ging hij naar de moskee van Akalla. Hij diende ook een klacht in bij de klantenservice van de Zweedse spoorwegen. Hij kreeg verontschuldigingen en een voucher, maar daar neemt hij geen genoegen mee. Hij maakte de zaak ook aanhangig bij de ombudsman voor gelijke rechten.

Losse handjes

Een onschuldige tik op het achterwerk van een agente. Daar heeft een jongeman veel spijt van. Ondanks zijn uitgebreide verontschuldigingen sloeg de vrouw de losse handjes in de boeien. De Amerikaan van 21 uit Madison in Wisconsin wordt nu aangeklaagd voor ongepast gedrag. Het incident

vond plaats tijdens een Halloween-feestje. Volgens politiewoordvoerder Joel DeSpain was de agente op patrouille met haar motor. De man gaf haar een 'pets' op haar achterwerk en dat was niet naar de zin van de agente, die meteen haar handboeien tevoorschijn haalde.

Rijbewijs kwijt

De politie heeft donderdagavond in de buurt van Heemskerk drie motorrijders aangehouden, die met snelheden van 200 kilometer per uur over de A9 raasden. De mannen van 25, 26 en 31 jaar, allen uit Heemskerk, moesten hun rijbewijs inleveren en kregen een proces-verbaal aan hun broek. Dat maakte de politie gisteren bekend. Videosurveillanten zagen op

de Ommering in Alkmaar drie motorrijders met hoge snelheid voorbij racen. De agenten gingen achter de wegraten aan de A9 op, richting Heemskerk. De surveillance wisten er twee aan de kant te zetten. Een derde kon later worden achterhaald. De politie liet hun beelden zien van hun eigen rijgedrag, waarop de rijbewijzen werden doorgestuurd naar justitie.

Opgesloten

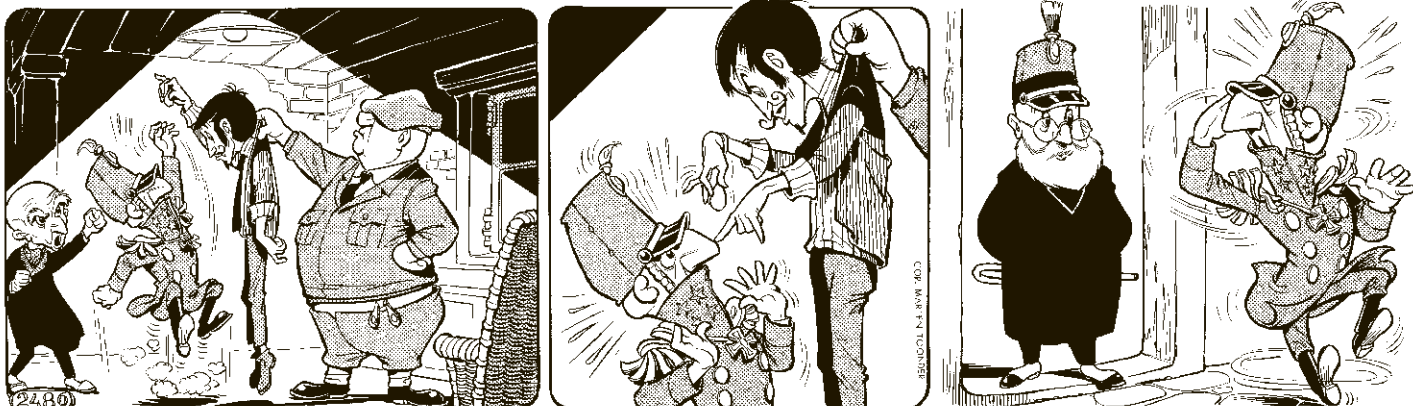


Foto: Getty Images

Een 20-jarige man uit Den Haag is er donderdagnacht in geslaagd zichzelf op te sluiten in zijn eigen kofferbak. De man moest door de politie bevrijd worden. Hij verklaarde achterin zijn auto te zijn gaan liggen, omdat hij geen slaapplek had. Vervolgens zou de klep zijn dichtgevallen, meldt de politie. Gealarmeerde agenten zagen op de 2e Sweelinkstraat dat de onhandige Hagenaar met zijn hoofd uit een opening bij de achterbank stak. Hij paste daar niet helemaal doorheen en kon dus zelf niet uit zijn benarde positie ontsnappen. Daarom belde hij de politie om hulp.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



De ongelukkige Percival was door het leger ingerekend en hing nu in een ijzeren greep voor generaal Hoetentoeter die hem van hoogverraad beschuldigde. "Je bent er bij, kaerel!" sprak de opperofficier. "Op heterdaad betrapt vol spijlbaar materiaal, in de buurt van zijne majesteits fort Duyvelaere rondhangende subdiair zittende. Wat heb je te zeggen? Wie zijn je lastgevers?" "Last geven doe jij," zei de jonge man. "Je woorden klinken als een herfststorm in een holle vallei en de vorm van je hoed trekt blaren in mijn geest. Ga een eindje weg, conducteur. Anders laat ik mijn ei vallen." De krigsoverste deinste achteruit. "De kaerel is g-getikt!" stamelde hij geschrokken. "Hij doet maar zo," sprak professor Kerndrayer op de achtergrond.

"Zijn opmerkingen over kosmische straling waren heel samenhangend." "Dan weet ik wat mij te doen staat!" riep de officier. "In de cel met deze spion. In de boeien met hem. Morgen zal ik hem persoonlijk een scherp verhoor afnemen en dan zend ik hem door naar Nationale Veiligheid. Het gaat om de verdediging des vaderlands!"

"Kijk eens aan," zei een stem in de deuropening. "U vergist zich, generaal. Het gaat nog steeds om de vrede. En daarom is het zo gesteld, dat u hem moet laten lopen!" De heer Hoetentoeter wendde zich onthutst om en nu stond hij tegenover de indrukwekkende figuur van een inspecteur-generaal van de landmacht.

Geluk bij een ongeluk



Foto: China Daily

Een Chinese bestuurder is wellicht de grootste geluksvogel van de wereld. De 24-jarige Yang Junsheng overleefde dit heftige ongeluk, waarbij honderden stalen buizen de voorruit van de auto doorboorden. Junsheng reed in de wagen van een vriend. Eén van de vlijmscherpe buizen miste op een paar centimeter na zijn gezicht. Hij liep slechts een paar schrammetjes op.

In de maling genomen

Een grapje met een collega en een luier vol poep kan nog een spreekwoordelijk staartje krijgen. De douane achtervolgde na een betrouwbare tip een drugskoerier. De vondst was er een met een reukje. In de luier zaten geen drugs maar uitwerpselen. Het is nog maar de vraag of de grappenmaker straks ook nog zal lachen als de aanklager besluit tot vervolging. Een lid van de kustwacht in Karlskrona ging naar Duitsland. De man was jarig en ging goedkoop bier inslaan. Een collega vond dat een prima idee en de gelegenheid bij uitstek voor een 'practical

joke'. Hij verwittigde zijn collega's van de douane. Hij had naar eigen zeggen een tip gekregen over een groot en illegaal drugstransport naar Zweden. De douaniers 'roken' hun kans en achtervolgden de koerier 200 kilometer. Toen het lid van de kustwacht thuis arriveerde, stapten de douaniers uit. Ze doorzochten de wagen van de veronderstelde koerier en troffen een luier aan onder de motorkap. In de pampier zaten geen drugs maar gewoon babyuitwerpselen. "We hebben de collega's van de douane geïnformeerd toen we wisten dat het om een grap ging.

We vinden dit maar een onsmakelijke grap", zegt Sven Malmer van de kustwacht in Karlskrona. Bij de douane, waar besparing het codewoord is, viel de grap niet in goede aarde. "We zitten al verlegen om middelen en personeel en dus hebben we geen tijd voor dit soort zaken", aldus Jesper Liedholm. De grappenmaker zou nog weleens zijn kunnen lachen, want zijn dienst heeft de zaak overgedragen aan de aanklager. Als die het nodig acht dan zal de ambtenaar van de kustwacht vervolgd worden. Wie het laatst lacht, licht uiteindelijk het best.

Overspannen

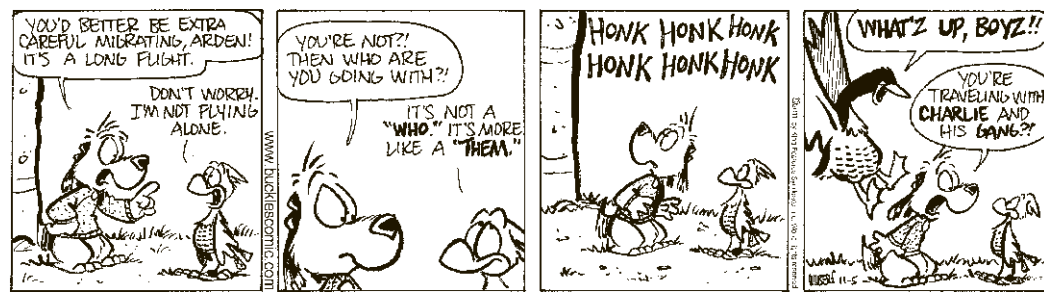
Het Drentse natuurgebied Bargerveen is ingericht als een hersteloor voor gestreste bijen. Het hoogveen-gebied dient als rusthuis voor bijen, die van de kaart raken bij het bestuiven van gewassen in het aangrenzende kassengebied bij

Erica en Klazienaveen. Dat meldt Staatsbosbeheer. Volgens een woordvoerder van Staatsbosbeheer raken de bijen sneller uitgeput door de hoge temperaturen in de kassen. "Daarom worden ze na enkele weken vervangen door een nieuwe

ploeg." De overwerkte insecten mogen vervolgens een paar weken uitpuffen en voor nageslacht zorgen in de bijna 200 kasten, die verspreid staan langs de rand van het natuurgebied. "Daarna moeten ze weer aan de slag."

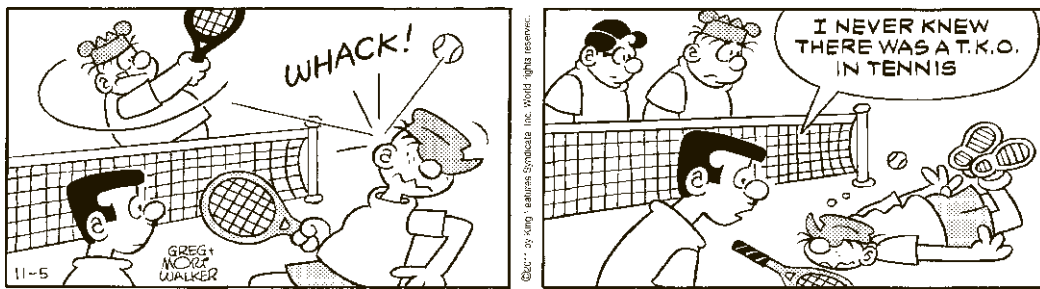
BUCKLES

By David Gilbert



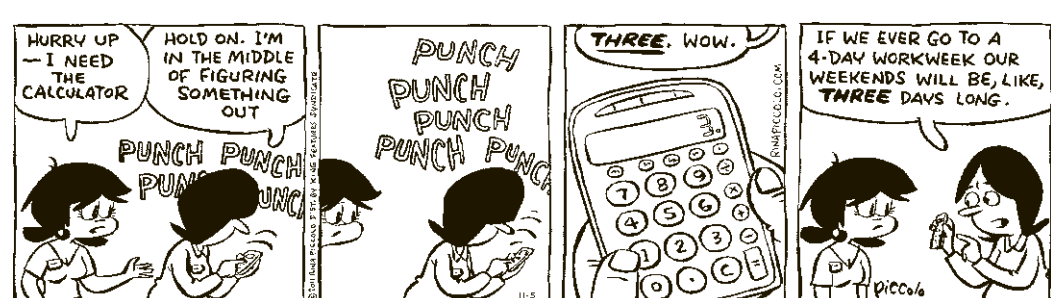
BETLE BAILY

By Mort Walker



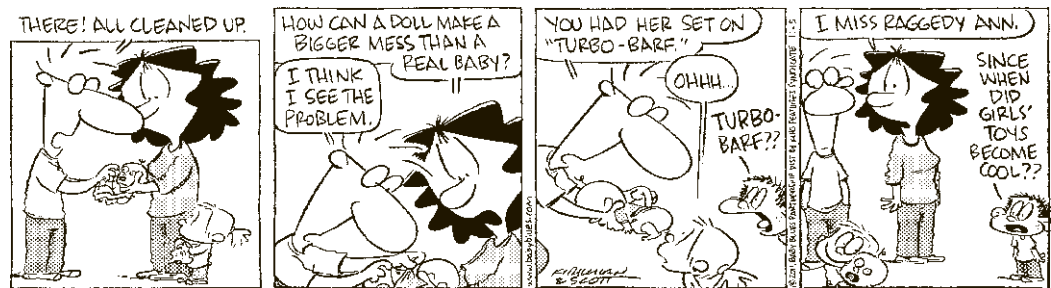
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Berlusconi wil vertrouwensstemming eurocrisis

ROME — De maatregelen om de economische crisis aan te pakken, die Silvio Berlusconi belooft door te voeren, worden vanaf 15 november door het parlement behandeld. De Italiaanse premier kondigde gisteren aan een vertrouwensstemming te willen koppelen aan het wetsvoorstel. Dat zou betekenen dat hij opstapt, als het parlement het voorstel niet aanneemt.

De Italiaanse ministerraad besloot woensdag een aantal van de voorstellen die Berlusconi eind oktober op de Europese Raad presenteerde, als amendement aan de begrotingswet toe te voegen. Die staat op de kalender van de Senaat op 15 november. Daarna moet de wet nog door de Kamer van Afgevaardigden worden goedgekeurd. Doorgaans duurt het enkele weken voordat de Italiaanse

begroting wordt aangenomen. Vooral omdat er tot op het laatste moment aan geschaafd wordt. Berlusconi wil het zekere voor het onzekere nemen en wil een vertrouwensstemming koppelen aan de begroting. Dat gebeurt zelden in Italië, maar ook vorig jaar deed de premier dat bij de begroting. In totaal vroeg Berlusconi in de drie jaar dat hij regeert, 53 keer om het vertrouwen van de Kamer.

Iedere keer kreeg hij echter minder steun, waardoor zijn ruime meerderheid in de Kamer inmiddels een zeer krappe meerderheid is geworden. In de Senaat behoudt de premier een zekere positie. De laatste vertrouwensstemming dateert van 14 oktober, toen 316 senatoren voor de regering stemden en 301 tegen. Aan het begin van dit vierde kabinet kon Berlusconi rekenen op 344 Kamerleden. Maar zijn eigen partij Popolo della Libertà raakte in drie jaar tijd 59 Kamerleden kwijt. 98 parlementariërs veranderden van partij. Sommigen zelfs drie keer. Ook deze week verloor de premier weer twee Kamerleden, die openlijk hun

kritiek uitten op Berlusconi. Eén parlementariër overleed. Zes anderen schreven een brief aan de premier, waarin ze zijn aftreden eisten. Zij zijn niet uit de partij gestapt, maar onduidelijk is hoe ze zullen stemmen bij een vertrouwensstemming. Anderzijds sluiten de Radicalen, die door een lijstverbinding met de grootste oppositiepartij PD in het parlement zijn gekomen, niet uit hun vertrouwen aan Berlusconi te geven, als ze de maatregelen die in de begroting worden opgenomen, voldoende achten. De Radicale Partij, waartoe ook oud-eurocommissaris Emma Bonino behoort, heeft zes Kamerleden en twee Senatoren.

Doden door kettingbotsing



Foto: AFP

De politie inspecteert de plaats van het ongeluk.

TAUNTON — Een kettingbotsing op een snelweg in Engeland heeft aan meerdere mensen het leven gekost. Circa 40 inzittenden van 26 voertuigen raakten gewond, zo meldden media in Groot-Brittannië gisteren op basis van informatie van de hulpdiensten.

De reeks botsingen had plaats rond half negen 's avonds, in dichte mist, op de M5 in het zuidwestelijke graafschap Somerset. Een aantal voertuigen vloog in brand en volgens ooggetui-

gen deed zich een aantal explosies voor. De snelweg is over een lengte van bijna 30 kilometer afgesloten in beide richtingen in verband met de kettingbotsing. Ooggetuigen zagen in de

omgeving van Taunton, de hoofdstad van Somerset, een vuurzee op de snelweg. Tientallen brandweerlieden en medewerkers van andere hulpdiensten snelden toe om gewonden te redden en brandende voertuigen te blussen. Volgens de politie raakten twintig personenauto's en zes vrachtwagens betrokken bij de kettingbotsing.

Tubman neemt niet deel aan verkiezing Liberia

MONROVIA — Winston Tubman doet niet mee aan de tweede ronde van de presidentsverkiezingen in Liberia. Dat maakte hij gisteren bekend. Hij zou het op 8 november opnemen tegen zittend president Ellen Johnson-Sirleaf. Volgens Tubman weigert

zijn partij CDC 'aan een corrupt politiek proces legitimiteit te verlenen'. Vorige week nam het hoofd van de nationale kiescommissie nog ontslag na klachten van de CDC. De spanningen in het land zijn hoog opgelopen sinds 11 oktober. De 70-jarige Tubman riep

op tot een vreedzame demonstratie vandaag. Bij de eerste ronde van de verkiezingen op 11 oktober had Johnson-Sirleaf (73), enkele dagen daarvoor onderscheiden met de Nobelprijs voor de Vrede, ongeveer 44 procent van de stemmen gekregen. Tubman werd tweede

met iets meer dan 32 procent. De verkiezingen gaan ondanks de boycot gewoon door, zo maakte de nieuwe leiding van de kiescommissie bekend na de terugtrekking van Tubman. Volgens waarnemers verliep de eerste ronde transparant en vreedzaam.

Alle Chinese mijnwerkers gered

PEKING — Alle 45 Chinese mijnwerkers die onder de grond vast kwamen te zitten na een ongeluk in een kolenmijn in de stad Sanmenxia, zijn weer boven de grond. Dat meldde de Chinese staatstelevisie vandaag.

Een aantal kompels moest met ambulances naar het ziekenhuis worden gebracht, maar geen van hen verkeert in levensgevaar. De laatste vermiste, voor wiens leven eerder werd gevreesd, werd wel op een brancard naar buiten gedragen. Reddingswerkers moesten een schacht van honderden meters diep graven om bij de mijnwerkers te komen. In totaal acht mijnwerkers kwamen om het leven, toen donderdagavond een aardbeving van 2,9 op de schaal van Richter in de oostelijke provincie Henan een steenlawine in de mijn veroorzaakte. Daardoor werden de mijnwerkers afgesloten van de buitenwereld. Eerder werden er al 21 kompels gered uit de mijn. Anderen wisten zelf te ontsnappen. Het komt niet vaak voor dat een mijnongeluk relatief zo goed af-



Foto: AFP

Een Chinees reddingsteam haalt de mijnwerkers uit een kolenmijn in het centrum van de Chinese provincie Henan.

loopt. Sinds april 2010 was een dergelijke reddingsactie niet zo succesvol. Het toegestroomde publiek en de naasten van de kompels konden hun geluk dan ook niet op: op de staatstelevisie was live een juichende

menigte te zien. Lange tijd was onduidelijk hoeveel mijnwerkers er precies vastzaten. Ook nu is daar nog enige onduidelijkheid over; wel is duidelijk dat er niemand meer in de mijn zit. Eerder deze week kostte

een gasexplosie in een mijn in de aangrenzende provincie Hunan 29 mensen het leven. Vorig jaar kwamen volgens officiële cijfers ruim 2400 mensen om het leven door incidenten in Chinese kolenmijnen.

DAMASCUS — Syrië hoopt nog dit weekeinde te beginnen met het terughalen van de veiligheidstroepen van de straten. Dat heeft de Syrische onderminister van Buitenlandse Zaken, Abdulfattah Ammura, gezegd in de zaterdageditie van de Britse krant The Daily Telegraph.

Het regime van president Bashar al-Assad stemde woensdag in met een rouwkaart naar vrede van de Arabische Liga. Daarin staat onder meer dat Syrië zijn militairen moet terugtrekken uit de steden. Ammura zei dat daar hard aan wordt gewerkt en dat Damascus ook alle andere afspraken met de Arabische

Liga wil nakomen. Naast de terugtrekking van militairen uit de steden staat in het akkoord van Syrië en de Arabische Liga dat het doden van betogers direct moet stoppen. Het regime heeft er verder mee ingestemd alle politieke gevangenen vrij te laten, een dialoog te beginnen met de oppositie en journalisten en mensenrechtenorganisaties toe te laten. De voorzitter van de Arabische Liga, Nabil al-Arabi, wees er vandaag nog eens op dat Damascus de afspraken moet nakomen. Hij zei dat het mislukken van het vredesplan 'rampzalig zal zijn voor Syrië en de hele regio'. Vooral nog lijkt de vredesdeal echter waardeloos. Volgens het Syrische Obser-

vatorium voor Mensenrechten zijn vandaag in de stad Homs in midden-Syrië zeker drie burgers doodgeschoten. In de noordwestelijke provincie Idlib, niet ver van de grens met Turkije, zouden vier leden van een regeringsgezinde milizie door deserteurs zijn omgebracht. Ook gisteren was een dag van veel geweld. Volgens de oppositie en mensenrechtengroeperingen werden bij protesten tegen het regime in meerdere steden meer dan 23 betogers gedood. Tientallen anderen raakten gewond. De autoriteiten drukken protesten tegen de machthebbers sinds halverwege maart met geweld de kop in. Inmiddels zijn hierbij ruim 3000 mensen omgekomen.

Handel in Chinese baby's opgerold

PEKING — De politie in China heeft een crimineel netwerk opgerold, dat zich had gespecialiseerd in de handel in baby's. Moeders uit arme families stonden hun pasgeborenen af aan handelaren, die tot 50.000 yuan (5700 euro) per baby verdienden. Dat meldde de Engelstalige krant Global Times gisteren. De bende was actief in de oostelijke provincie Shandong. De politie heeft vijftien benadelingen aangehouden. De baby's werden verkocht aan stellen die geen kinderen konden krijgen en aan mensen die per se een jongetje wilden.

Nog geen vonnis in zaak arts Michael Jackson

LOS ANGELES — Conrad Murray, de arts die terechtstaat in verband met de dood van popzanger Michael Jackson in juni 2009, hoort op zijn vroegst maandag het vonnis in zijn zaak. In Los Angeles is de jury gisteren, zonder tot een oordeel te komen, huiswaarts gekeerd. Dat meldde de Amerikaanse nieuwszender CNN.

Gisteren was de eerste dag waarop de jury overleg voerde. De zeven mannen en vijf vrouwen zullen

maandag de draad weer oppakken, al kan het ook dan nog dagen duren, voordat er een uitspraak is. Murray stond de afgelopen zes weken terecht. Hij kan een celstraf van maximaal vier jaar krijgen. Daarnaast kan hij gedwongen worden zijn activiteiten als arts te staken. De aanklagers stellen dat de 58-jarige Murray zijn patiënt een overdosis medicijnen heeft toegediend, met fatale gevolgen. De advocaten van de arts stellen dat Jackson zelf verantwoordelijk was voor zijn dood.

Colombia overweegt intrekking mijnbouwconcessies in Amazonegebied

BOGOTA — De Colombiaanse regering overweegt mijnbouwconcessies in beschermde delen van het Amazonegebied in te trekken. Cijfers over de ontbossing in het Colombiaanse deel van het Amazonewoud geven aan dat de helft van de bossen er verdwenen kan zijn tegen 2030.

De beslissing om mijnbouwconcessies in te trekken is nog niet genomen, maar het voornemen alleen al is al groot nieuws, zegt Martín von Hildebrand, directeur van de Stichting Gaia Amazonas, een Colombiaanse organisatie die ijvert voor de belangen van de inheemse bevolking in het Amazonegebied.

Beschermd gebied

Het gaat om concessies in beschermde gebieden. Nationale parken omvatten ongeveer 7 miljoen hectare in het Colombiaanse Amazonegebied. Daarnaast zijn er 4,8 miljoen hectare strategisch belangrijke gebieden, waar het Ministerie van Defensie de baas is. In het Colombiaanse Amazonegebied zijn 138.571

hectare mijnbouwconcessies toegekend. Er zijn bovendien nog niet behandelde aanvragen voor ongeveer 5,4 miljoen hectare, volgens het Ministerie van Mijnbouw en Energie. Het gevolg van het intrekken van de vergunningen kan zijn dat de mijnbouw verhuist naar andere Amazonegebieden, die niet beschermd zijn. "Helaas moeten we er rekening mee houden dat, wanneer bepaalde gebieden beschermd worden, de mensen die daar op zoek zijn naar mineralen zich verplaatsen naar andere gebieden waar die bescherming niet bestaat", zegt Von Hildebrand.

Amazone-index

Op 26 oktober presenteerde de organisatie Amazone-index 2030 een gelijknamige studie over de staat van de Amazoneregio in Colombia. De studie is vernieuwend omdat ze naast sociale, economische en institutionele aspecten ook de staat van het milieu en de verworvenheden van de inheemse bevolking in kaart brengt. Elke parameter heeft een gewicht van twintig procent. De organisatie Amazone-index 2030 is een samenwer-

kingsverband tussen verschillende kleinere organisaties, die ijveren voor duurzaamheid en levenskwaliteit in het Amazonegebied. De naam wijst op het feit dat in 2030 meer dan de helft van het Amazonewoud vernield

of in slechte staat kan zijn als het huidige tempo van ontbossing aanhoudt. Het Amazonegebied in Colombia beslaat 483.164 vierkante kilometer, 42 procent van het totale grondgebied van Colombia.



Bezoek ons op f

Op vertoon van uw ID-kaart van Aruba zijn deze tarieven van toepassing.

Geniet de hele dag
voor de prijs van een **Halve Dag**
geldig voor een bepaalde tijd

Inbegrepen in ons pakket:

- Open Buffet en Bar
- ontbijt, Lunch en Grill Station.
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Populaire Activiteiten voor jong en oud
- Kids Corner vol met leuke activiteiten



en nog veel meer!

Hele Dag
Afl. **89** volwassene
Afl. **69** kind

Hele Dag
Afl. **99** volwassene
Afl. **79** kind

Kinderen tot en met 5 jaar zijn gratis
Halve dag: exclusief ontbijt

Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassenen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar onze speciale groepstarief.



SCAN HIER

VVV en Excelsior schieten niets op met remise

VENLO — VVV-Venlo en Excelsior hebben er vrijdagavond geen twijfel over laten bestaan dat zij dit seizoen tot de zwakste broeders in de eredivisie behoren. De Limburgers, voorlaatste op de ranglijst, en de Rotterdamse hekkensluiter kwamen in stadion De Koel amper tot uitgespeelde kansen. Het kwaliteits-arme duel eindigde zoals het begon: 0-0. Met dat resultaat schieten beide ploegen in hun degradatiestrijd niets op.

Het enige vuurwerk dat de toeschouwers te zien kregen, was bij de opkomst van beide ploegen. Daarna was het vooral toevalsvoetbal dat VVV en Excelsior op de mat legden. Het leidde dan ook tot kansen, die alleen door toeval of na een individuele actie tot stand kwamen. De Venlose spelers Yanic Wildschut (schot over) en Rogier Molhoek (schot naast) probeerden

het in het eerste kwartier van afstand. Het venijn zat voor rust in de slotminuten. Eerst moesten doelman Wesley de Ruiter en Daan Smith, koppend op de doellijn, ingrijpen om een Venlose treffer (schot Molhoek) te voorkomen. Vervolgens tikte De Ruiter een venijnig schot van Bryan Linssen uit het doel en kwam Robert Cullen een pas tekort om de voorzet van Ahmed Musa in

het lege Rotterdamse doel te glijden. Excelsior had bij zijn enige kans voor rust de hulp van VVV en arbiter Richard Liesveld nodig. De scheidsrechter beoordeelde de terugspeelbal van Molhoek op keeper Wilko de Vogt als ongeoorloofd: vrije trap in het Venlose strafschopgebied. Roland Alberg mocht aanleggen, maar zijn schot smoorde in de Venlose muur op de doellijn. Het duurde in de tweede helft een kwartier totdat er weer iets voor beide doelen gebeurde. Niels Vorthoren zag zijn eerste poging op de Venlose doelman De Vogt stranden en zijn tweede schot op de paal terechtkomen. VVV-verdediger Maya

Yoshida slaagde erin om de bal van vijf meter afstand naast het doel te schieten. De thuisclub probeerde in de slotfase met verse krachten de winst te pakken, maar de Venlose aanvallen misten vernuft om Excelsior op de knieën te krijgen.

Restant programma:

Zaterdag:
NAC Breda - Vitesse
RKC Waalwijk - FC Groningen
Roda JC Kerkrade - SC Heerenveen
Feyenoord - NEC

Zondag
AZ - ADO Den Haag
PSV Heracles - Almelo
FC Twente - De Graafschap
FC Utrecht - Ajax

Wereldtitel voor Bradl na afmelding Marquez



Foto: AFP/José Jordán

Stefan Bradl stijlvol in actie.

VALENCIA — De Duitse motorcoureur Stefan Bradl is de nieuwe wereldkampioen in de Moto2-klasse. Zijn Spaanse concurrent Marc Marquez moest zich zaterdagmorgen vanwege problemen met zijn zicht voor de slotwedstrijd, de Grote Prijs van Valencia, afmelden. Hierdoor kan Bradl niet meer worden ingehaald. Hij gaat met 274 punten aan de leiding, Marquez volgt

met 251 punten. Marquez raakte vorige week tijdens een crash bij de GP van Maleisië geblesseerd. Hij hoopte op tijd hersteld te zijn, maar het was niet verantwoord om te starten.

FC Zwolle wint ook van Willem II

ZWOLLE — FC Zwolle heeft vrijdagavond voor eigen publiek verder afstand genomen van Willem II. De koploper van de eerste divisie versloeg de formatie uit Tilburg in een rechtstreeks duel met 1-0. FC Zwolle vergrootte de voorsprong op Willem II tot 7 punten.

Nassir Maachi maakte in de 10e minuut het enige doelpunt van de wedstrijd. Het was alweer de tiende competitietreffer voor de aanvalser. Door dit resultaat staat Willem II nu derde, met een achterstand van zeven punten op leider FC Zwolle. De club die zo graag binnen een

seizoen wilde terugkeren in de Eredivisie, lijkt zich nu al op de play-offs te moeten gaan richten.

FC Eindhoven blijft FC Zwolle op 3 punten volgen. De club uit Brabant, tweede op de ranglijst, won de uitwedstrijd bij Fortuna Sittard: 1-0. Ratco Vansimpson scoorde na 17 minuten. Hekkenluiter AGOVV leed de tiende nederlaag in twaalf wedstrijden. De formatie uit Apeldoorn ging vrijdag voor eigen publiek met 6-0 onderuit tegen Sparta. Ook de wedstrijd tussen Cambuur Leeuwarden en MVV Maastricht werd een doelpuntenfestijn: 5-1.

Bolt, Blake en Rudisha strijden om eretitel

MONTE CARLO — De Jamaicaanse sprinters Usain Bolt en Yohan Blake maken net als de Keniaan David Rudisha kans op de eretitel 'Atleet van het Jaar'. De internationale atletiekfederatie IAAF maakte vrijdag de namen van de drie kanshebbers bekend. Bij de vrouwen gaat het tussen de Nieuw-Zeelandse Valerie Adams, de Keniaanse Vivian Cheruiyot en Sally Pearson uit Australië. De prijzen worden volgende week zaterdag op het atletiek gala in Monaco uitgereikt. Vorig jaar gingen de awards naar Rudisha en de Kroatische hoogspringster Blanka Vlasic.



Foto: AFP/Dani Pozo

MADRID — Onder luid applaus heeft Cristiano Ronaldo vrijdag uit handen van

voetballegendes Alfredo di Stefano en Eusebio de Gouden Schoen voor Topscore

gekregen. De topscorer van Europa van het afgelopen seizoen wist maar liefst

Quality breakfast all day every day



Djokovic met de schrik vrij in Basel

BASEL — Ondanks verlies van de eerste set heeft Novak Djokovic vrijdag de halve finales bereikt van het ATP-toernooi in Basel. De nummer 1 van de wereld herpakte zich tegen de Cypriot Marc Bagdatis na een zwakke opening: 2-6 6-2 6-3.

De 24-jarige Serviër werd in de eerste set twee keer gebroken door Baghdatis, die op weg leek naar een stunt. Djokovic kon de partij echter kantelen en plaatste zich voor de halve finales, waarin de Japanner Kei Nishikori zijn tegenstander is. Nishikori versloeg de Kazak Michail Koekoesskin in drie sets (6-4 5-7 6-4).

Roger Federer overtuigde in zijn geboorteplaats tegen



Foto: AFP/Fabrice Coffrini

Novak Djokovic

Andy Roddick. De 30-jarige Zwitser, viervoudig winnaar in Basel, was in een uur klaar met de Amerikaan: 6-3 6-2. Federer speelt in de halve finale tegen land-

genoot Stanislas Wawrinka, die donderdag Robin Haase uitschakelde. Wawrinka rekende in de kwartfinale af met de Duitser Florian Mayer (6-2 6-2).

Oud-caddie beledigt Woods

SHANGHAI — De voormalige caddie van Tiger Woods, Steve Williams, heeft in Shanghai bij de uitreiking van de jaarlijkse onderscheidingen voor de 'assistenten' voor opschudding gezorgd door een racistische uitlating richting zijn oud-werkgever. Op de vraag, waarom hij in augustus de zege van zijn nieuwe Australische baas

Adam Scott bij het Bridgestone Invitational zijn mooiste overwinning noemde, zei hij: "Mijn doel was om hem recht in zijn zwarte kont te duwen."

Williams werd in juli tot zijn ontzetting ontslagen door Woods. De twee werkten sinds 1999 samen. Hij heeft zaterdag direct zijn excuses

gemaakt richting de voormalige nummer een van de wereld. "Ik realiseer mij nu dat mijn uitlatingen racistisch kunnen zijn overgekomen. Dat is totaal niet mijn bedoeling. Ik probeerde grappig te zijn, maar ik weet nu dat ik dat niet was. Ik bied mijn oprechte excuses aan Tiger aan en ook aan iedereen die ik hiermee heb gekwetst."

Weer prijs voor Van Wolfswinkel

LISSABON — Ricky van Wolfswinkel maakt snel naam in Portugal. De 22-jarige spits werd vrijdag gekozen tot speler van de maand oktober. Van Wolfswinkel, die in zijn eerste maanden bij

Sporting Portugal makkelijk het net vindt, krijgt zondag voorafgaand aan de wedstrijd tegen Leiria de bijbehorende prijs. Vorige maand ontving Van Wolfswinkel ook al een per-

soonlijke prijs in de Portugese voetbalcompetitie. Sporting, dat in Stijn Schaars nog een Nederlander in de ploeg heeft, staat op de derde plaats in de Portugese competitie.